

M U S E O  
CASA  
BOTINES



---

• G A U D Í •

---





MEDIA KIT



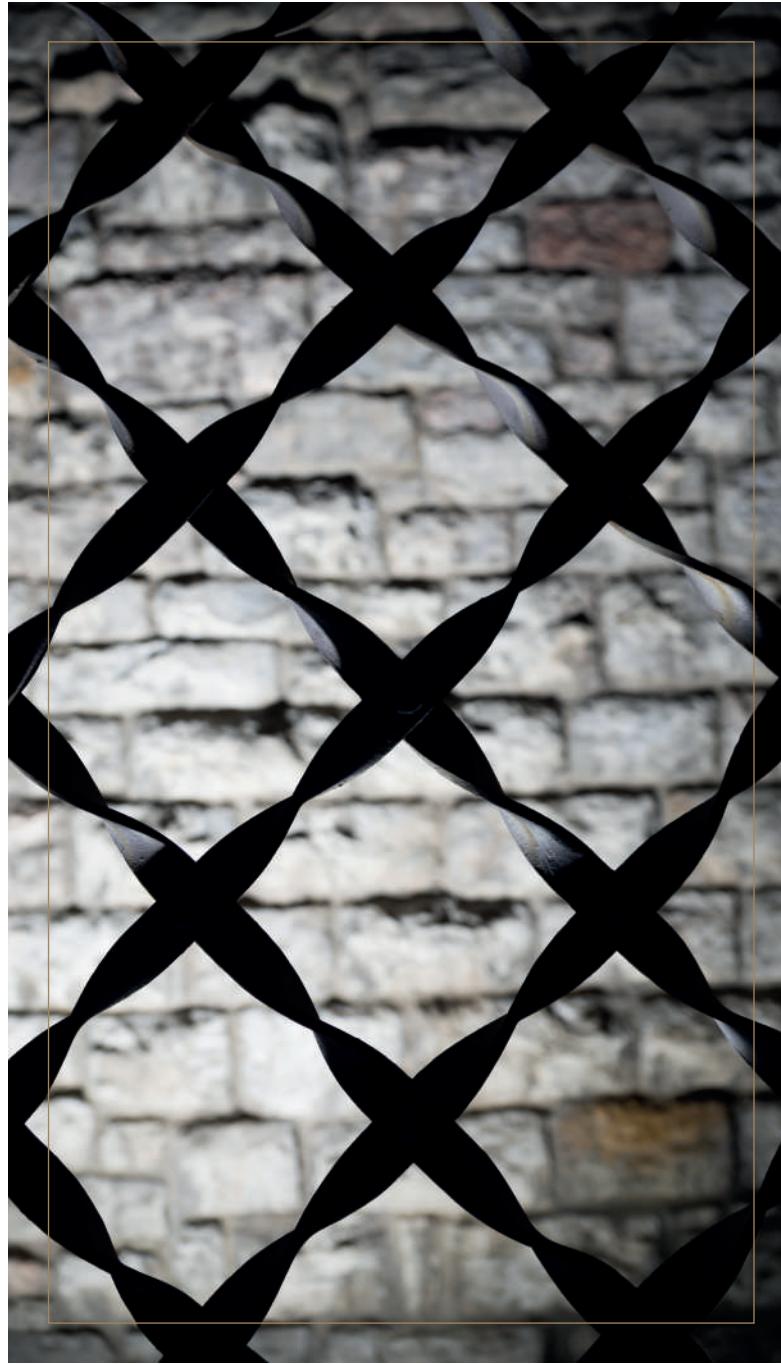
• G A U D Í •

# ÍNDICE

TABLE  
OF CONTENTS



<b>Saludo</b> <b>Greetings</b>	<b>8</b>	<b>Exposición permanente</b> <b>Permanent Exhibition</b>	<b>36</b>	<b>Atención al visitante</b> <b>Visitor services</b>	<b>67</b>
<b>Presentación</b> <b>Presentation</b>	<b>13</b>	<b>Exposiciones temporales</b> <b>Temporary exhibitions</b>	<b>47</b>	<b>Proyección, relaciones</b> <b>institucionales y medios</b> <b>Projection, institutional</b> <b>relations and media</b>	<b>73</b>
<b>La Casa Botines:</b> <b>Historia y arquitectura</b> <b>Casa Botines: History</b> <b>and architecture</b>	<b>17</b>	<b>Investigación, conservación y</b> <b>restauración</b> <b>Research, conservation and</b> <b>restoration</b>	<b>50</b>	<b>Servicios corporativos</b> <b>Corporate services</b>	<b>78</b>
<b>Antoni Gaudí,</b> <b>arquitecto universal</b> <b>Antoni Gaudí, Universal</b> <b>architect</b>	<b>23</b>	<b>Departamento</b> <b>de Educación y Acción</b> <b>Cultural</b> <b>Education and Cultural</b> <b>Activities Department</b>	<b>57</b>	<b>Servicios de hostelería y</b> <b>restauración</b> <b>Hotel and restaurant</b> <b>services</b>	<b>87</b>
<b>La Colección Fundos</b> <b>The Fundos Collection</b>	<b>28</b>	<b>Difusión y comunicación</b> <b>Promotion and</b> <b>communication</b>	<b>63</b>	<b>Directorio</b> <b>Directory</b>	<b>91</b>



## GREETINGS

1

# BIENVENIDA

En abril de 2017, la Fundación Obra Social de Castilla y León (FUNDOS) decidió abrir la Casa Botines al público general. La necesidad de musealizar sus espacios y ponerlos al servicio del conjunto de la sociedad supuso la creación del Museo Casa Botines Gaudí, encargado de recuperar para León y para el mundo un edificio emblemático de uno de los mayores arquitectos de todos los tiempos, Antonio Gaudí, y una de las pocas realizaciones del arquitecto que aún permanecía cerrada a las visitas.

El Museo se planteó como una institución privada al servicio de la ciudadanía y de la conservación y difusión de su patrimonio histórico-artístico, como garantía de la pervivencia de nuestra cultura, nuestra memoria colectiva y nuestra identidad. Por ello, su compromiso con los retos y necesidades de la sociedad del presente, con la protección del medioambiente, la puesta en valor del patrimonio y el desarrollo socioeconómico de la región en la que actúa ha condicionado sus líneas de actuación. El trabajo realizado fructificó en un plan museológico en el que se sientan las bases para la creación del proyecto museístico y se establecen las líneas generales de actuación, así como las temáticas y naturaleza del Museo.

In April 2017, the FUNDOS Foundation decided to open the Casa Botines to the general public. The need to transform its spaces into a museum to serve society led to the creation of the Casa Botines Gaudí Museum. It was conceived as a way to recover a landmark building which was closed to the public by one of the greatest architects of all time, Antoni Gaudí.

The Museum was developed as a private institution at the service of citizens and the conservation and dissemination of its historic and artistic heritage as a guarantee of persistence of our culture, our collective memory, and our identity. Therefore, its compromise with the challenges and necessities of our present society, as well as environmental protection, heritage development, and socio-economic growth in the region where it operates has conditioned its lines of action. The carried-out work resulted in a Museum plan, which serves as the foundation for the creation of the project and establishes the general courses of action, as well as the nature and the collections in the Museum.

A día de hoy, estamos orgullosos de poder decir que la Casa Botines es ya un museo por derecho propio, con más de 1500 m<sup>2</sup> de exposición, una exposición que atiende a los diferentes tipos de público y que garantiza la legibilidad y accesibilidad de las colecciones que alberga, y con una amplia y continua oferta educativa y cultural. Un museo, sin embargo, aún muy joven, cuya Historia está aún por escribir, que se plantea su futuro como una renovación constante y marcado por la debilidad presupuestaria y la autofinanciación a las que tiene que hacer frente, que condicionan y limitan en gran medida sus actuaciones.

Gaudí convirtió el edificio en un gran dragón y colocó a este animal en la escultura de la fachada principal; los dragones son seres mitológicos dotados de alas que, en la tradición medieval y artúrica, custodian grandes tesoros de valor incalculable. El Museo Casa Botines Gaudí, como gran dragón que es, mira al futuro con esperanza, con ilusión y con el compromiso de echar a volar en un mundo comprometido con el patrimonio, la educación y la protección de sus tesoros.

Nowadays, we are proud to say that the Casa Botines is a Museum in its own right. With an exhibition of over 1500 square meters, it meets the expectations of varying target audiences and guarantees the legibility and accessibility of its collections. It offers a wide range of educational and cultural activities. However, it is still a new museum whose history is yet to be written. The future presents a constant renovation and is characterised by budgetary constraints and self-financing which largely condition and limit the museum actions.

Gaudí turned the building into a great dragon and placed a sculpture of this animal on the main façade. In medieval and Arthurian tradition, dragons are mythological creatures endowed with wings, which guard great treasures of immeasurable value. The Casa Botines Gaudí Museum, as the great dragon it is, looks to the future with hope and promises to take flight in a world committed to heritage, education, and the protection of its treasures.





## 2

## PRESENTACIÓN PRESENTATION

El Museo Casa Botines Gaudí es el principal proyecto museístico de la Fundación Obra Social de Castilla y León (FUNDOS). Como museo del siglo XXI, en pleno contacto con la sociedad de su entorno, aspira a ser un centro de investigación, conservación y exposición de su patrimonio histórico-artístico, cuyo fin es crear una plataforma que permita al conjunto de la ciudadanía el disfrute y la comprensión de su Historia y su cultura. El Museo custodia una parte importante de la colección de FUNDOS, formada por Bellas Artes y Artes Decorativas que abarcan quinientos años de Historia del Arte en la Península Ibérica, desde finales del siglo XV hasta finales del siglo XX. El hecho de que la colección se encuentre en un edificio histórico, construido por uno de nuestros arquitectos más universales, Antonio Gaudí, valedor por sí mismo de un espacio museográfico propio, ha condicionado las tres vías temáticas principales del Museo, sobre las que basulan sus propuestas en investigación, exposición, difusión y educación: el edificio, su arquitecto (Gaudí) y sus colecciones.

The Casa Botines Gaudí Museum is the main museum project of the FUNDOS Foundation. As a museum in the 21st Century in full contact with the society in its environment, it aspires to be a research, conservation, and exhibition centre of historic and artistic heritage. The main goal is to create a platform for the general public to use and understand history and culture. The museum keeps a significant part of the FUNDOS collection, comprising fine and decorative arts of over a span of 500 years, from the end of the 15th century to the end of the 20th century, of the Art History in the Iberian Peninsula. The fact that this collection is in a historic building, created by one of our most universal architects, Antoni Gaudí, and is in itself a museum space determines the three main thematic areas of the Museum, which balance the proposals of research, exhibitions, promotion, and education: the building, its architect (Gaudí) and its collections.

---

*The museum keeps a significant part of the FUNDOS collection, comprising fine and decorative arts of over a span of 500 years, from the end of the 15th century to the end of the 20th century, of the Art History in the Iberian Peninsula*

*El Museo custodia una parte importante de la colección de FUNDOS, formada por Bellas Artes y Artes Decorativas que abarcan quinientos años de Historia del Arte en la Península Ibérica.*

El compromiso del Museo con el patrimonio y su conservación, con la sociedad, el medio ambiente y la educación se muestra en un extenso programa de actividades divulgativas y educativas, como la publicación de su propia revista, Dragón, medio de difusión de las investigaciones que sobre las temáticas del Museo se están produciendo dentro y fuera de la institución; o los múltiples convenios de colaboración con centros e instituciones de todo tipo, así como la oferta en talleres, jornadas y cursos que programan el Área de Educación y Acción Cultural y el Área de Colecciones y Exposiciones, supervisadas y coordinadas por la Dirección del Museo. El Museo pretende ser, además, un vehículo más para el desarrollo de la vida cultural, social y económica de su entorno más cercano, con lo que cuenta con una variada oferta turística, y es ya el segundo museo más popular Castilla y León.

The Museum commitment to its heritage, to society, the environment and education is shown throughout a wide range of dissemination and educational activities. Some of them are the publication of its own magazine, Dragón, a media outlet about the research on the Museum themes that take place both inside and out of the foundation; or the many partnership agreements with all types of institutions. As well as the offer of workshops, educational sessions, and courses provided by the Education and Cultural Activities Department and the Exhibitions and Collections Department and supervised and coordinated by the Museum Director. The Museum intends to serve as a vehicle for the development of cultural, social, and economic lifestyle of its surrounding environment. For this reason, it has a wide range of tourist options and is the second most popular museum in the Autonomous Region of Castile and León.





# 3

## LA CASA BOTINES HISTORIA Y ARQUITECTURA

La Casa Botines (1891-1893) es un edificio único en la producción arquitectónica española y piedra angular de toda la obra de Gaudí, por tratarse de su primera casa de vecinos y de un verdadero “laboratorio” donde pudo ensayar novedosas soluciones estructurales, simbólicas y decorativas que más tarde aplicaría sistemáticamente en sus obras más famosas, y que serían el origen de muchas de las aportaciones más significativas de Gaudí a la historia del diseño y de la arquitectura. Botines es, además, una de las tres únicas obras que construyó fuera de Cataluña, junto al Capricho de Comillas (1883-1885) y el Palacio Episcopal de Astorga (1889-1893).

### CASA BOTINES HISTORY AND ARCHITECTURE

The Casa Botines (1891-1893) is a unique building in Spanish architecture and the cornerstone of Gaudí's works. It was the first tenement house he built and was a true “laboratory” where he experimented with new structural, symbolic, and decorative solutions that would later systematically appear in his most well-known works. They would also be the beginning of Gaudí's most significant contributions to the history of design and architecture. The Casa Botines is also one of the only three works that he built outside of Catalonia, alongside with El Capricho in Comillas (1883-1885) and the Episcopal Palace in Astorga (1889-1893).

---

*The Casa Botines (1891-1893) is a unique building in Spanish architecture and the cornerstone of Gaudí's works*

*La Casa Botines (1891-1893) es un edificio único en la producción arquitectónica española y piedra angular de toda la obra de Gaudí.*

El edificio fue encargado seguramente en 1887 por dos comerciantes leoneses, Simón Fernández y Mariano Andrés, herederos de una tienda de tejidos y una casa de banca situada en el número 8 de la Plaza Mayor, que había sido fundada en 1834 por un comerciante catalán, Juan Homs Botines, cuyo apellido daría nombre al edificio. Ambos empresarios mantenían relaciones comerciales con Eusebi Güell, máximo mecenas de Gaudí, quien debió de presentar al arquitecto como el único posible de crear un edificio moderno y vanguardista en el que lo funcional se conjugara a la perfección con lo estético, lo simbólico y lo decorativo. Esa fusión se alcanza en su fachada, mezcla de arquitecturas góticas y renacentistas, y una de las imágenes más reconocibles de la ciudad de León.

The building was commissioned in 1887 by two Leonese traders, Simón Fernández and Mariano Andrés, heirs to a textiles shop and a saving bank situated at number 8, Plaza Mayor. It had been founded in 1834 by a Catalan trader Juan Homs Botines, whose name was given to the building. Both businessmen had business relations with Eusebi Güell, Gaudí's best patron. He must have introduced the architect as the only one who could create a modern and avant-garde building where functionality perfectly blended with aesthetic, symbolism, and decor. This combination is reached in the main façade, with a mixture of Gothic and Renaissance architecture. It is one of the most recognisable images in León. For the interior, Gaudí designed a space for flexibility of use, comfort and hygiene: he transformed the ground floor, where the textiles shop was placed, into an open-plan floor sustained by 28 cast iron columns and his characteristic Catalan vaults. He divided the first floor into two flats, one for each owner, and allocated the three remaining floors to rental housing, roughly four floors. To guarantee ventilation and lighting, Gaudí created patios with a funnel shape which allowed constant air circulation and for light to reach the lowest floors. His touch and designs can be seen in interior details like the sash windows handles, the wicket doors (made to carry furniture easier), the doorknobs and peepholes, the woodwork and the stairs, where comfort and beauty become one.





En el interior, Gaudí diseñó un espacio marcado por la flexibilidad de uso, la comodidad y la higiene: transformó la planta baja, donde se instaló la tienda de tejidos, en una planta libre sustentada por 28 columnas de hierro colado y sus características bóvedas catalanas; dividió la primera planta en dos viviendas, una para cada propietario; y destinó las tres plantas restantes a viviendas de alquiler, a razón de cuatro por planta. Para asegurar su ventilación e iluminación, Gaudí abrió patios de luces con forma de embudo que permitían la circulación continua del aire y la llegada de la luz a las plantas más bajas. Su mano y su diseño se aprecian en detalles interiores como los tiradores de las ventanas de guillotina, las puertas (de doble vano, para facilitar la entrada y salida de muebles), los pomos, las mirillas, los diseños de carpintería y las escaleras, donde conjuga comodidad y belleza.

En 1929, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de León adquirió el edificio con el objetivo de convertirlo en la sede de sus oficinas centrales; para ello, reformó la planta baja y situó en ella sus espacios de trabajo. Las reformas se repitieron en los años cincuenta hasta que, en 1992, Caja España decidió realizar una completa restauración que permitió recobrar algunos elementos originales, a la vez que readaptar el edificio a sus nuevas funciones y a los nuevos tiempos sin perder la esencia gaudiniana, lo que demuestra la flexibilidad de su diseño. En 2017, FUNDOS Fundación decidió convertirlo en museo y abrirlo al público, con el objetivo de mostrar, por primera vez, los encantos y misterios de este edificio singular.

In 1929, the Caja de Ahorros y Monte de Piedad de León acquired the building with the idea to repurpose it as the headquarters of the central offices. To do so, the ground floor was remodelled as working spaces. There was another remodel in the fifties until Caja España decided to completely restore the building in 1992. This allowed to recover some of the original elements, as well as repurpose the building for its new purpose and the new times without losing Gaudí's essence. This shows the flexibility in its design. In 2017, the FUNDOS Foundation decided to turn it into a Museum and open it to the public, with the goal of showcasing, for the first time, the charm and mystery of this unique building.

---

*The building was commissioned in 1887 by two Leonese traders, Simón Fernández and Mariano Andrés, heirs to a textiles shop and a saving bank situated at number 8, Plaza Mayor*



4

## ANTONI GAUDÍ, ARQUITECTO UNIVERSAL

Antoni Gaudí i Cornet (Reus, Tarragona, 1852 - Barcelona, 1926) es uno de los arquitectos más universales de todos los tiempos y que más opiniones ha suscitado entre expertos y público general. La obra de Gaudí –eclectica, original y sobre todo muy personal– y su figura –mayormente desconocida– ha conseguido trascender las fronteras de su tiempo y encumbrarse como un mito en la Historia de la Arquitectura. Actualmente, Gaudí es, junto con Le Corbusier –quien lo admiraba profundamente– el arquitecto del mundo con más obras declaradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, un total de siete.

### ANTONI GAUDÍ, UNIVERSAL ARCHITECT

Antoni Gaudí i Cornet (Reus, Tarragona, 1852 - Barcelona, 1926) is one of the most universal architects of all time and who has given rise to a great number of opinions among experts and the general public. Gaudí's work is eclectic, original, and above all personal. His life, mostly unknown, has transcended the borders of time and he has become a legend in the History of Architecture. Nowadays, Gaudí, alongside Le Corbusier, is the architect with the most works declared a World Heritage Site by UNESCO in the world: seven in total.

---

*Gaudí, alongside Le Corbusier, is the architect with the most works declared a World Heritage Site by UNESCO in the world*

La obra de Gaudí parte de una observación exhaustiva de la Naturaleza, aprendida ya desde su infancia en el Camp de Tarragona, de la que toma formas y estructuras, y que combina con la geometría, una religiosidad muy profunda y una imaginación desbordante. Sus obras son, por ello, la fusión orgánica entre función, estructura, decoración y símbolo, como se demuestra en algunos detalles geniales presentes en sus icónicos edificios, tales como los patios embudados de la Casa Botines, la Casa Batlló y la Casa Milà, la novedosa aplicación del arco catenario –una de sus mayores aportaciones–, presente ya desde sus primeras obras (como el Palau Güell), y la continuidad entre elementos sustentantes y sustentados (como en la Sagrada Familia, obra a la que dedicó gran parte de su vida, y que murió sin terminar).

---

*Actualmente, Gaudí es, junto con Le Corbusier –quien lo admiraba profundamente– el arquitecto del mundo con más obras declaradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO*



Gaudí's work starts from thoroughly observing Nature, which he learnt in his childhood in Camp de Tarragona, from where he draws shapes and structures combined with geometry, a profound religiousness, and boundless imagination. His works are the organic blend between function, structure, décor, and symbolism. These appear as some great details in his buildings, such as the funnel patios in the Casa Botines, the Casa Batlló and the Casa Milà. His innovative use of catenary-arch formations (one of his best contributions), which was present even in his earlier works (Palau Güell), and the continuity of load-bearing and support elements (as used in the Sagrada Familia, a construction which he dedicated most of his life to and left unfinished when he died). Gaudí's incredible inventiveness can be also seen in the large colourful surfaces of the mosaics in Park Güell (one of the emblems of the city of Barcelona) or the whimsical and intriguing shapes of the chimneys of the Casa Milà. All of them are iconic images that have become a part of the collective culture of today's society. Gaudí is the most recognisable architect, the most universal, and the only one who is able to create a work that would suffice the longing for life of many generations.

La asombrosa capacidad inventiva de Gaudí se muestra también en las grandes superficies llenas de color del trencadís del Park Güell –uno de los emblemas de la ciudad de Barcelona, y de toda España– o en las formas caprichosas y sugerentes de las chimeneas de la Casa Milà; todas ellas imágenes icónicas que han pasado a formar parte del inconsciente y la cultura colectiva de la sociedad actual. Gaudí es el arquitecto más reconocible, el arquitecto más universal, el único capaz de crear una obra que, como él decía, satisfaría el anhelo de vida de generaciones y generaciones de personas.

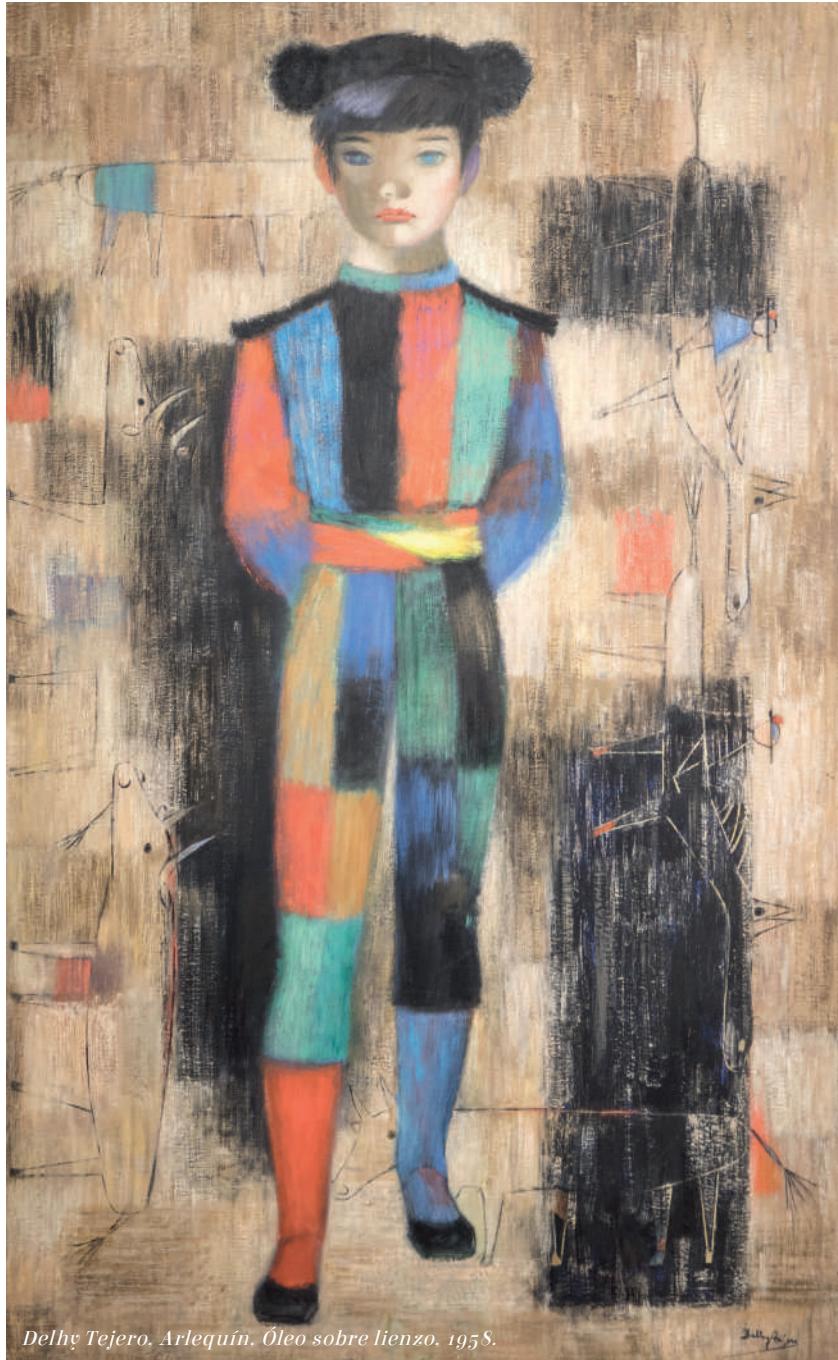


## GAUDÍ EN LEÓN

Hacia 1887, Gaudí recibe dos encargos que le llevan hacia tierras leonesas: la construcción de un nuevo Palacio Episcopal en Astorga (encargo de su paisano Joan Baptista Grau) y de la Casa Botines, en León. Ambas obras se demoraron en el tiempo varios años, hasta 1893, lo cual permitió a Gaudí viajar varias veces a la provincia y entablar amistad con la gran colonia de catalanes que habitaba en ella. De sus estancias en León nos queda el testimonio imborrable de sus edificios.

## GAUDÍ IN LEÓN

Around 1887, Gaudí receives two commissions that bring him to Leonese grounds: the construction of a new Episcopal Palace in Astorga (commissioned by his countryman Joan Baptista Grau) and the Casa Botines, in León. Both constructions were delayed for many years, until 1893, which allowed Gaudí to travel numerous times to the province and form friendships with the sizeable Catalan colony that lived here. His buildings are living testimony of his time in León.



Delhy Tejero, Arlequín. Óleo sobre lienzo, 1958.

▷ colección  
**FUNDOS**

5

## LA COLECCIÓN FUNDOS

El Museo custodia una parte importante de la colección de la Fundación Obra Social de Castilla y León. Los fondos del Museo albergan tres colecciones diferentes: la Colección de Bellas Artes, la Colección de Artes Decorativas y la Colección Documental.

## THE FUNDOS COLLECTION

The Museum keeps an important part of the FUNDOS Collection. The Museum houses three different collections: the Fine Arts Collection, the Decorative Arts Collection and the Documentary Collection.



Raimundo de Madrazo y Garreta, Retrato de una dama con sombrilla. Óleo sobre lienzo, ca. 1900.

5.1

## LA COLECCIÓN DE BELLAS ARTES

La colección de Bellas Artes es resultado de la labor de adquisición y mecenazgo de las antiguas cajas de ahorros provinciales de Castilla y León y de la entidad en la que terminaron fusionándose, Caja España. Está formada por unas 5000 obras de arte entre pintura, escultura y obra gráfica. Si bien el grueso de la colección se corresponde a los siglos XIX y XX, conserva también varias piezas de centurias anteriores, desde el siglo XV.

Destacan las obras de autores como Luis de Morales, Francisco de Goya, Ramón Casas, Raimundo de Madrazo, Joaquín Sorolla, Salvador Dalí, Delhy Tejero, Antoni Tàpies, Antonio Saura o Eduardo Chillida.



Francisco Goya y Lucientes,  
Pintor

## THE FINE ARTS COLLECTION

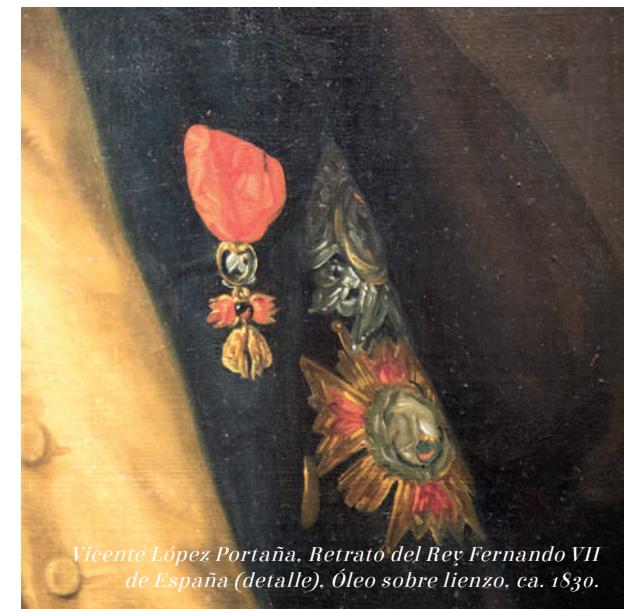
The Fine Arts Collections is a result of the work of acquisition and patronage of old provincial saving banks in Castile and León and the entity in which their fusion resulted in, Caja España. It is made up of some 5,000 works of art, including paintings, sculptures and graphic works. Although the bulk of the collection corresponds to the 19th and 20th centuries, it also conserves several pieces from previous centuries, from the 15th century onwards.



José Cusachs y Cusachs. *Regimiento de caballería.*  
Óleo sobre lienzo, 1899.



Joaquín Sorolla y Bastida. *Rincón de Vizcaya.* Óleo sobre lienzo, ca. 1905.



Vicente López Portaña. *Retrato del Rey Fernando VII de España (detalle).* Óleo sobre lienzo, ca. 1830.

Destacan las obras de autores como Luis de Morales, Francisco de Goya, Ramón Casas, Raimundo de Madrazo, Joaquín Sorolla, Salvador Dalí, Delhuy Tejero, Antoni Tàpies, Antonio Saura o Eduardo Chillida.

Works from painters such as Luis de Morales, Francisco de Goya, Ramón Casas, Raimundo de Madrazo, Joaquín Sorolla, Salvador Dalí, Delhuy Tejero, Antoni Tàpies, Antonio Saura or Eduardo Chillida stand out.



5.2

## LA COLECCIÓN DE ARTES DECORATIVAS

El Museo posee también una nutrida colección de mobiliario artístico y artes decorativas, cuyas piezas más antiguas datan del siglo XVII y en la que, al igual que en la colección de Bellas Artes, los siglos más representados son el XIX y el XX. Entre estas destacan las piezas diseñadas para formar parte de la Casa Botines (muebles, cortinas, chimeneas) y aquellas que estuvieron en el edificio y que pertenecieron en su día a sus propietarios, especialmente al Monte de Piedad y Caja de Ahorros de León (mobiliario artístico, máquinas de escribir y mobiliario de oficina de los años veinte y treinta). El Museo cuenta además con una nutrida selección de mobiliario doméstico decimonónico y con una interesante colección de aparatos médicos de los años cincuenta del siglo XX.

## THE DECORATIVE ARTS COLLECTION

The Museum also houses an extensive collection of artistic furniture and decorative arts. The most antique objects date from the 17th Century and, as in the Fine Arts collection, the most represented period is from the 19th Century to the 20th Century. Among these, the pieces designed for the Casa Botines (furniture, curtains, fireplaces) and those that were placed in the building by their owners at the time, specially by Caja de Ahorros y Monte de Piedad de León (artistic furniture, typewriters and office furniture from the 20's and 30's) are highlighted. The Museum also houses a rich selection of nineteenth-century household furnishings and an interesting collection of medical devices from the 50's.



5.3

## LA COLECCIÓN DOCUMENTAL

El Museo expone, además, un conjunto de las piezas más significativas del Archivo Histórico FUNDOS. En el Sotabanco del edificio, se enseña a la sociedad una selección de documentos como muestra representativa los fondos históricos más interesantes que componen el archivo: el Fondo Condes de Luna, el Fondo Real Sociedad Económica Amigos del País de León y el Fondo Gaudí, donde destacan los planos originales que diseñó el arquitecto para la Casa Botines.

## LA COLECCIÓN DOCUMENTAL

The Museum also exhibits a collection of the most significant pieces from the FUNDOS Historical Archive. In the Attic of the building, the public can see a selection of documents as a representative sample of the most interesting historical funds that make up the archive: the "Condes de Luna" Fund, the "Real Sociedad Económica Amigos del País de León" Fund and the Gaudí Fund, where the original plans designed by the architect for Casa Botines stand out.

## EXPOSICIÓN PERMANENTE

La exposición permanente del Museo ocupa cuatro plantas completas del edificio, en más de 1500 m<sup>2</sup> de espacio expositivo. La exposición está articulada en torno a los tres ejes temáticos del Museo: la historia y arquitectura de la Casa Botines; la figura y la obra de Gaudí; y las colecciones de la Fundación (colección y Archivo FUNDOS).

## PERMANENT EXHIBITION

The Museum's permanent exhibition covers four complete floors of the building, in more than 1500 m<sup>2</sup> of exhibition space. The exhibition is organised around the three main themes of the Museum: the history and architecture of Casa Botines; the figure and work of Gaudí; and the Foundation's collections (FUNDOS Collection and Archive).



## PLANTA BAJA

Esta planta tuvo en su día una función comercial: en ella se encontraba la tienda de telas de Simón Fernández y de Mariano Andrés, así como su casa de banca, representante en León del Banco Hispano Colonial de Cataluña. Actualmente, la exposición se centra en la Historia del edificio y en las distintas reformas que ha sufrido a lo largo del siglo XX. Conscientes de que la mejor forma de comprender una pieza es situándola en su contexto, se han realizado recreaciones del estado original de la tienda de telas y de las oficinas de la Caja de Ahorros y el Monte de Piedad de León, que, con su poder evocativo, permiten al visitante una comunicación empática con el momento que se pretende ilustrar, así como una mejor y más didáctica comprensión de los hechos fundamentales del devenir del edificio y de las piezas expuestas (en su mayoría, mobiliario artístico y artes decorativas). En esta planta se encuentran también otros servicios del Museo, como la taquilla para la recepción de visitantes y la tienda.





Actualmente, la exposición se centra en la Historia del edificio y en las distintas reformas que ha sufrido a lo largo del siglo XX.

Nowadays, the exhibition focuses on the History of the building and the different renovation that took place throughout the 20th Century.

## GROUND FLOOR

At the time, this floor had a commercial purpose as it was where Simón Fernández and Mariano Andrés' textile shop was found, as well as the banking house, which represented the Catalan Banco Hispano Colonial in León. Nowadays, the exhibition focuses on the History of the building and the different renovation that took place throughout the 20th Century. Aware of the fact that the best way to understand a piece is to place it in its context, there are some recreations of the original state of the textiles shop and the offices of Caja de Ahorros y el Monte de Piedad de León, which allow the visitor to have an empathic understanding of the exemplified moment. This also allows for a more didactic approach of the basic facts of the transformation of the building and the works exposed (mostly artistic furniture and decorative arts). On this floor other Museum services can be found, such as the ticket desk for the visitors' reception and the shop.

## PLANTA SEGUNDA

La segunda planta del edificio alberga dos exposiciones diferentes: "Vivir en la época de Gaudí" y "Gaudí. El sueño de la arquitectura". "Vivir en la época de Gaudí" es una reconstrucción de una vivienda real que hubo en su día en el edificio, en la que se exponen varios de los muebles originales que formaron parte de ella, así como gran parte de la colección de mobiliario doméstico decimonónico. Esta vivienda se compone de un vestíbulo, dos dormitorios, baño, salón principal, cocina y espacio para el servicio. Mención aparte merece la reconstrucción de la consulta de un dentista que ejerció su oficio en la Casa Botines y cuyo equipo de trabajo ha llegado hasta nuestros días, pasando a engrosar la colección del Museo. Se trata de mobiliario médico de los años cincuenta del siglo XX, que ha sido minuciosamente colocado en el lugar que pudo ocupar hace varias décadas.

"Gaudí. El sueño de la arquitectura" es un espacio dedicado a profundizar en el pensamiento y la obra de Gaudí. A través de varias salas, el visitante se introduce en el método de trabajo del arquitecto y en las categorías fundamentales que sustentan su obra: la Naturaleza, la Geometría, el Cristianismo y la Imaginación. La exposición cuenta con un espacio dedicado al simbolismo de la Casa Botines y con un interactivo que permite al visitante descubrir los edificios de Gaudí en 3D, y se cierra con un documental que repasa los hitos más destacados de la historia de la Casa Botines, y su simbolismo.



## SECOND FLOOR

The second floor of the building hosts two different exhibitions "Living in the age of Gaudí" and "Gaudí. The Dream of Architecture". "Living in the age of Gaudí" is a recreation of a real flat that was once in the building where a lot of the original furniture is exhibited, as well as a large part of the collection of nineteenth-century household furnishings. This housing consists of a hall, two bedrooms, a bathroom, main living room, kitchen and service quarters. The recreation of a dental practise deserves a special mention. A dentist worked in the Casa Botines and his work equipment has lasted until today and has become part of the Museum collection. It is medical equipment from the 50's which has been carefully placed in the location it might have been many decades ago.

"Gaudí. The Dream of Architecture" is a space dedicated to an in-depth study of Gaudí's thought and work. Through various rooms, visitors are introduced to the architect's working method and the fundamental categories that underpin his work: Nature, Geometry, Christianity and Imagination. The exhibition has a space dedicated to the symbolism of the Casa Botines and an interactive game that allows visitors to discover Gaudí's buildings in 3D, and closes with a documentary that reviews the most important milestones in the history of the Casa Botines and its symbolism.

6.3



## PLANTA TERCERA

La tercera planta alberga una selección de la colección de bellas artes del museo en doce salas ordenadas cronológicamente y temáticamente.

La exposición se abre con interesantes ejemplos de pintura religiosa de los siglos XV y XVI, avanza hacia el siglo XIX de la mano de los Caprichos de Goya y se centra, prácticamente en toda su extensión, en el arte español del siglo XIX y del siglo XX. En ella destacan Luis de Morales, Joaquín Sorolla, Ramón Casas o Salvador Dalí.

## THIRD FLOOR

The third floor houses a selection of the Museum fine arts collection in twelve halls arranged in chronological and thematic order.

The exhibition opens with interesting examples of religious painting from the 15th and 16th centuries, moves on to the 19th century with Goya's Caprichos and focuses, practically in its totality, on Spanish art from the 19th and 20th centuries. It includes Works from Luis de Morales, Joaquín Sorolla, Ramón Casas or Salvador Dalí.

6.4

## SOTABANCO

El sotabanco es la bajo cubierta del edificio, a la que Gaudí concedía gran importancia. Alberga una pequeña parte de los fondos bibliográficos y documentales del Archivo Histórico Fundos, seleccionados por su interés estético o histórico. Se encuentran también aquí expuestos los planos originales dibujados y firmados por Gaudí para la Casa Botines.

## THE ATTIC

The attic is under the cover of the building, which Gaudí always considered of a great importance. It houses a little part of the bibliographical and documentary heritage of the Fundos Archives, selected here due to their beauty and historical interest. The original plans of Casa Botines, drawn and signed by Gaudí, are also kept in this area.



6.5

## TORREÓN NORESTE

El torreón noreste es el más alto del edificio. Conserva su diseño y entramado original de madera de pino procedente del norte de Europa.

## THE NORTHEAST TURRET

The northeast turret is the highest of the building. Its original design and the wood structure, made up with pine tree from northern Europe, still remain untouched.



## 7

## EXPOSICIONES TEMPORALES

El Museo programa anualmente varias exposiciones temporales en sus salas ubicadas en la primera planta.

Las exposiciones temporales buscan conectar con la sociedad y atraerla al Museo, además de profundizar en sus colecciones. Por ello, se programan exposiciones de temáticas afines a las del Museo, o de interés general para la sociedad.

A través de las exposiciones temporales se quiere también establecer un diálogo bidireccional con el público, proponiendo temas de debate, difundiendo la cultura y el arte y divulgando el conocimiento para crear una sociedad más culta, más consciente de su pasado y de su presente y más preparada para afrontar los retos intelectuales del siglo XXI. Además, la programación de exposiciones temporales es también un recurso de dinamización turística, al ofrecer muestras cambiantes que amplían la oferta turística del Museo.

## TEMPORARY EXHIBITIONS

Every year, the Museum schedules several temporary exhibitions in its rooms located on the first floor.

The temporary exhibitions seek to connect with society and attract it to the Museum, as well as to explore its collections in greater depth. For this reason, exhibitions are programmed on themes related to those of the Museum, or of general interest to society.

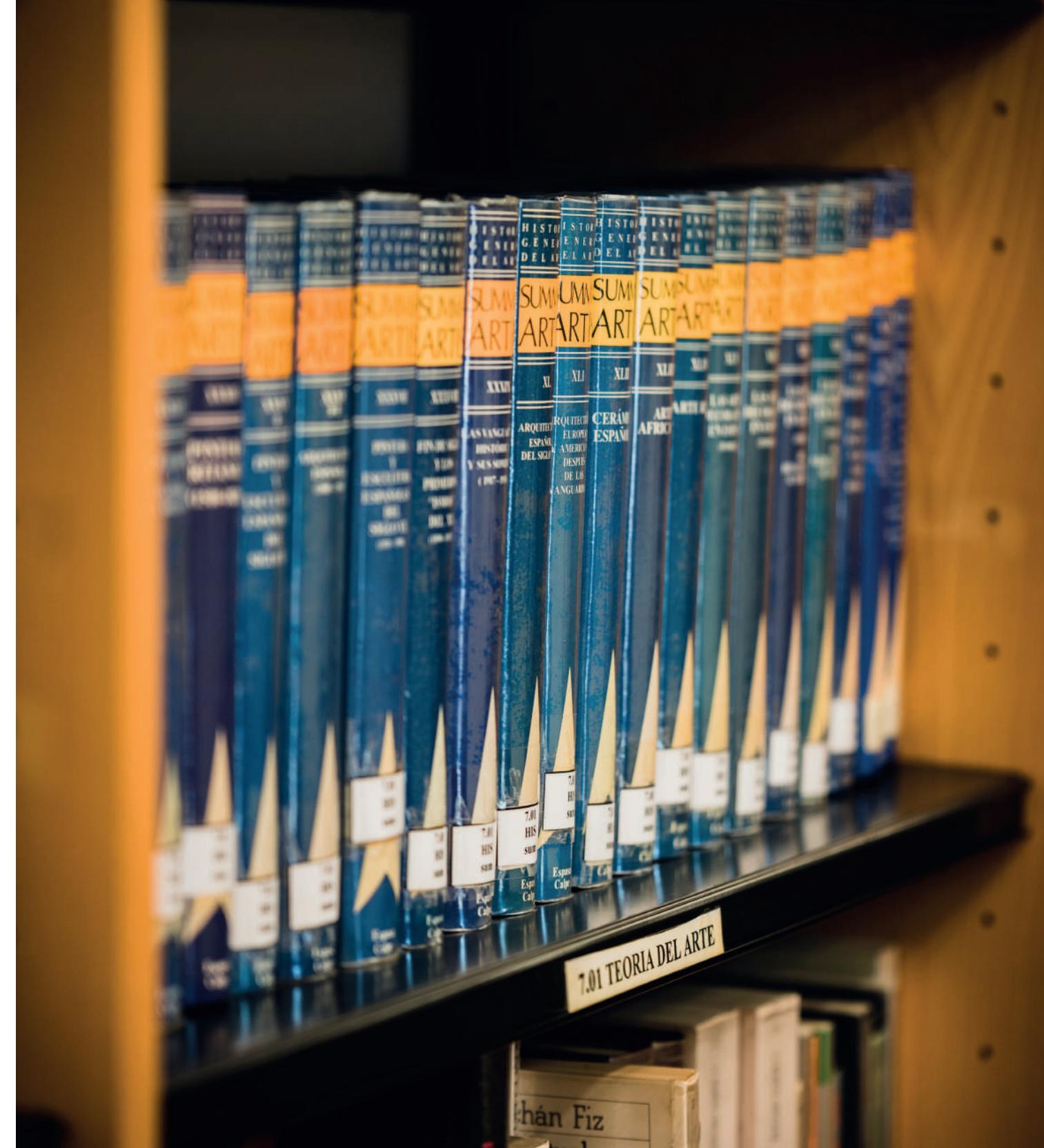
The temporary exhibitions also aim to establish a two-way dialogue with the public, proposing topics for debate, disseminating culture and art and spreading knowledge in order to create a more educated society, more aware of its past and present and better prepared to face the intellectual challenges of the 21st century. In addition, the temporary exhibitions programme is also a resource for boosting tourism, offering changing exhibitions that expand the Museum's tourist offer.



## INVESTIGACIÓN, CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

### INVESTIGACIÓN

La investigación es una de las tareas fundamentales del Museo, y se realiza en tres líneas: la Historia, características y simbolismo del edificio; la figura de Antoni Gaudí y las colecciones que alberga. La investigación se realiza desde el Área de Colecciones y Exposiciones, y también se facilita a investigadores externos. Entre las instalaciones del museo, la Biblioteca Prof. César García Álvarez, con más de dos mil volúmenes especializados en arte y arquitectura y un fondo especial dedicado a Gaudí, facilita la investigación al personal externo e interno del museo. Esta biblioteca es de acceso público y puede ser consultada previa solicitud por escrito a [biblioteca@casabotines.es](mailto:biblioteca@casabotines.es).



## RESEARCH, CONSERVATION AND RESTORATION

### RESEARCH

Research is one of the main tasks of the Museum and may be about one of three categories: History, Symbolism and Architectural Features; the Life of Antoni Gaudí; and the Collections inside. Research is done from the Exhibitions and Collections Department and is also provided to external researchers. Between the facilities at the Museum, the Prof. César García Álvarez Library, with more than 2000 volumes specialized in art and architecture and a special fund dedicated to Gaudí, facilitates research the most to both internal and external Museum staff. This library has public access and can be consulted upon written request at [biblioteca@casabotines.es](mailto:biblioteca@casabotines.es).



## CONSERVACIÓN

La conservación de las colecciones y del propio edificio, que tiene como objetivo legar a las generaciones futuras el patrimonio en el mejor estado posible, es una de las principales actuaciones del Área de Colecciones y Exposiciones. El Museo tiene en marcha un Plan de Conservación Preventiva que se basa en la recogida semanal de datos de las variables ambientales presentes en las salas de exposición (temperatura, humedad relativa y luz) con el fin de controlarlas y crear un clima que asegure la conservación de las colecciones, además de regular el almacenaje, transporte, manipulación y embalaje de los bienes patrimoniales.

## CONSERVATION

The conservation of the collections and the building itself is one of the main measures of the Exhibitions and Collections Department. Its main focus is to pass the heritage on to the future generations in the best state possible. For this, the Museum is carrying out a Preventive Conservation Plan based on weekly data collection of environmental variables in the exhibition halls (temperature, relative humidity and lighting) to control them and create a climate that guarantees the conservation of the collections. It also regulates storage, transport, handling, and packaging of patrimonial goods.



## RESTAURACIÓN

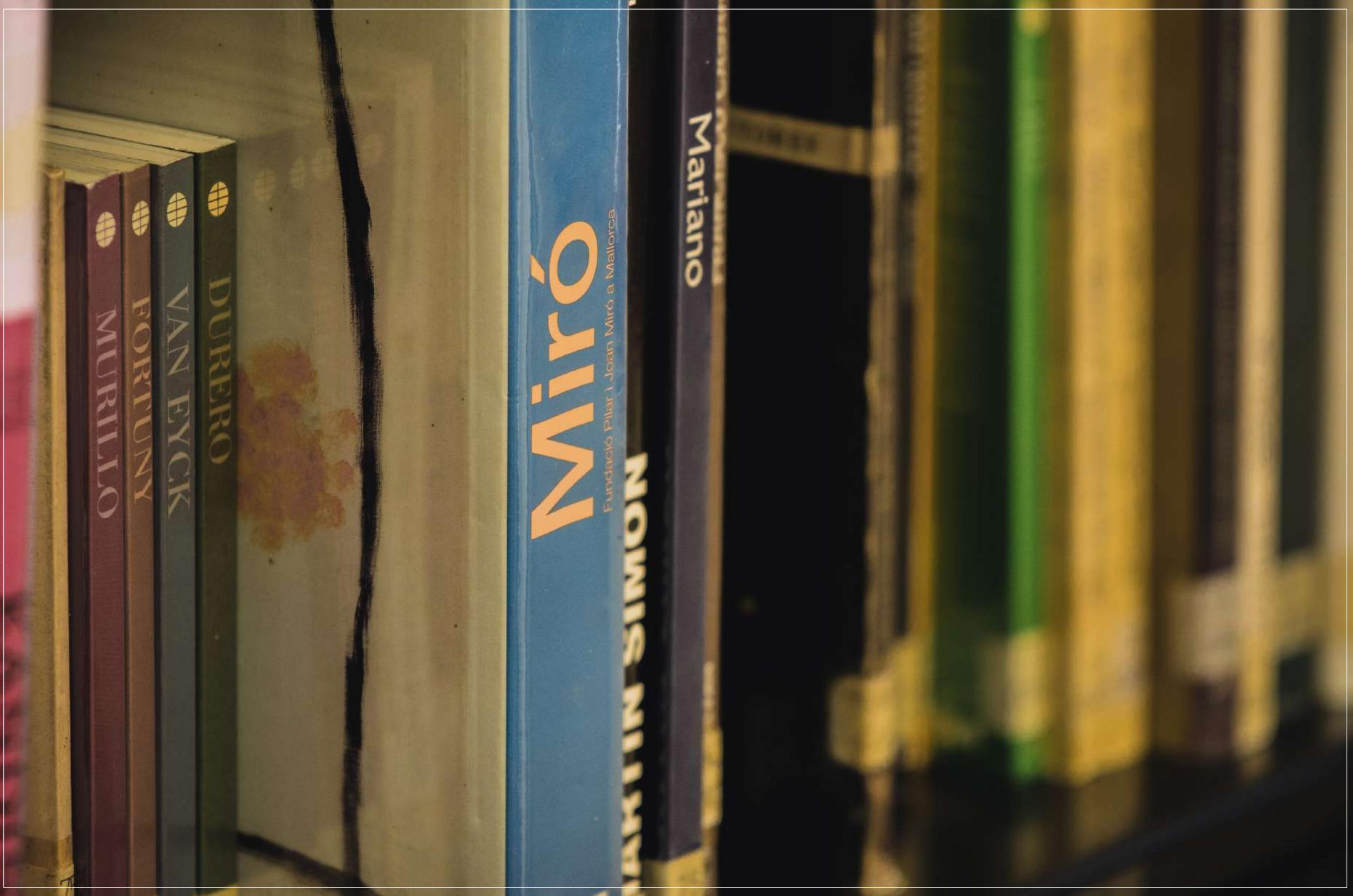
Muchas de las piezas de la colección del Museo requieren de restauración, que se realiza también a través del Área de Colecciones y Exposiciones. Dentro del gran número de obras que componen la colección, existen algunas que, tras el paso de los siglos, se han ido deteriorando y necesitan de cuidados especializados. Para el Museo, el trabajo de los restauradores se considera la medicina de las obras. Al igual que los médicos, antes de operar realizan un diagnóstico y un estudio previo exhaustivo.

Para visibilizar este trabajo, en ocasiones se organizan restauraciones en vivo con la intención de que el público que accede al Museo vea este tipo de acciones y con el fin de visibilizar en qué consiste esta profesión, además del esfuerzo del Museo por mantener todas las obras en buen estado.

## RESTORATION

Many of the pieces in the Museum's collection require restoration, which is also carried out by the Collections and Exhibitions Department. Among the large number of works that make up the collection, there are some that have deteriorated over the centuries and require specialised care. For the Museum, the work of the restorers is considered to be the artworks' medicine. Like doctors, before operating, they carry out a diagnosis and an exhaustive preliminary study.

In order to make this work more visible, live restorations are sometimes organised so that the public who visit the Museum can see this type of action and in order to make this profession more visible, as well as the Museum's efforts to keep all the works in good condition.

A photograph showing a row of books on a shelf. In the foreground, a blue book with the title "Miró" in large orange letters is clearly visible. To its left, several other books are partially visible, including one with "DURERO" and another with "VAN EYCK". The background is blurred, showing more books in various colors.

9

## DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN Y ACCIÓN CULTURAL

El DEAC responde a la función educativa y de difusión intrínseca a cualquier museo, cuya finalidad radica en el acercamiento, adaptación y diseño de contenidos culturales ajustados a las diferentes necesidades que presenta nuestra sociedad.

## EDUCATION AND CULTURAL ACTIVITIES DEPARTMENT

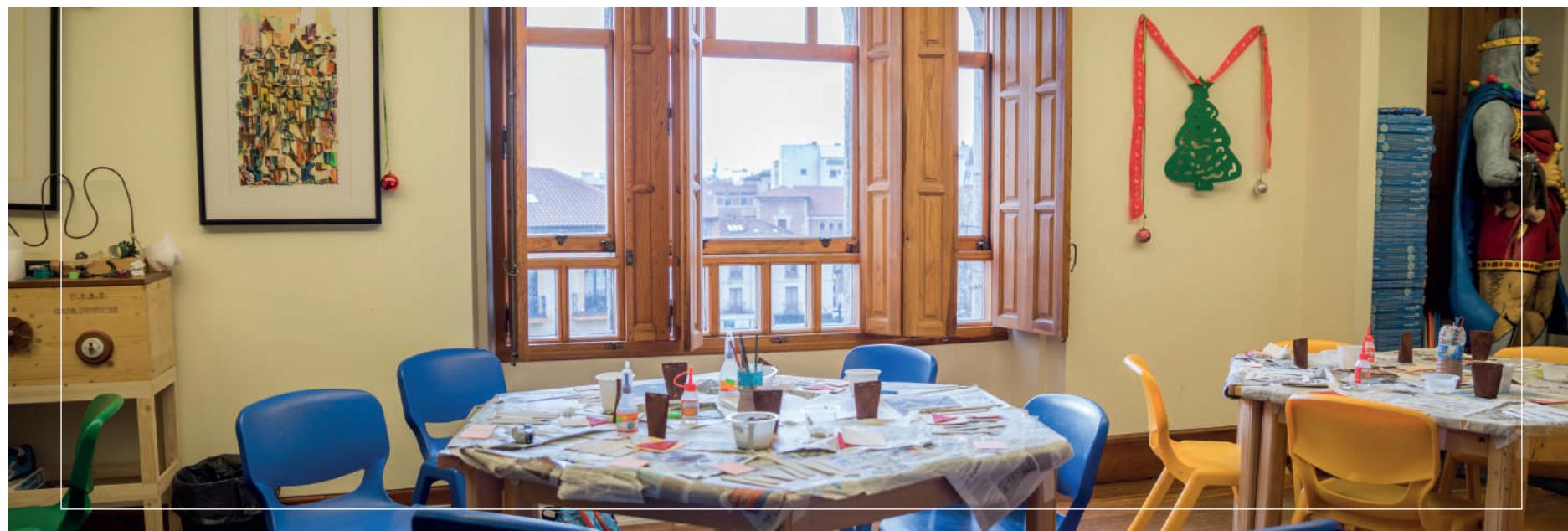
The Education and Cultural Activities Department is the answer to the educational and promoting role inherent to any museum. The purpose consists in approaching, adapting and designing cultural content adjusted to different need in our society.

## OBJETIVOS:

- Atención a la diversidad mediante el acercamiento de nuestro Museo a la población diseñando diversas actividades didácticas adaptadas siempre a las necesidades específicas de cada sector desde una perspectiva didáctica e inclusiva.
- Dinamizar la oferta cultural en la ciudad de León y establecer relaciones con otros centros de la ciudad con el fin de promover la participación ciudadana y conformar programas culturales de calidad.
- Crear programas formativos que respondan a la demanda profesional de la sociedad actual, con el fin de ofrecer formación complementaria e innovadora de referencia.
- Hacer de Casa Botines un espacio abierto a nuevos conceptos e ideas sobre actividades culturales y educativas, más allá del concepto tradicional de museo, entendiendo el museo como órgano vivo.

## OFERTA:

- Visitas para centros educativos y asociaciones
- Talleres
- Cursos formativos



## OBJECTIVES:

- Attention to diversity by means of bringing our Museum closer to the population by designing various didactic activities that can be adapted to the specific need of each sector from a didactic and inclusive perspective.
- Revitalise the cultural offer in León and establish and develop relations with other centres in the city to promote citizen engagement and conform quality cultural programmes.
- Create training programmes to meet the professional demand of today's society in order to offer further innovative training.
- Make the Casa Botines an open space for new concepts and ideas about cultural and educational activities, beyond the traditional concept of the museum and as a living museum.

## OFFER:

- Visits for educational centres and associations
- Workshops
- Training Courses

## MODALIDADES DE VISITAS ESCOLARES Y DE ASOCIACIONES:

### VISITA AL EDIFICIO Y LA PINACOTECA.

Consta de un recorrido didáctico adaptado al nivel educativo por el museo, cuya duración media oscila entre 60 y 80 minutos. La actividad podría ser completada con una ficha que aborda los contenidos expuestos durante el recorrido y siempre adaptada al nivel. El precio es de 3 euros por usuario e incluye dos profesores acompañantes gratis.

### RUTA URBANA + VISITA AL MUSEO.

Recorrido urbano guiado por los alrededores de la Casa Botines, con paradas en los edificios más significativos de la época de Gaudí. En el interior del Museo, visita a sus diferentes exposiciones. Se adapta la visita a cada nivel educativo y condiciones específicas de cada grupo. El precio es de 5 euros por usuario.

### VISITA BILINGÜE.

Se trata de una visita guiada en inglés o en francés, y posterior actividad complementaria que consta de la redacción de una noticia sobre el edificio en inglés/francés. El precio es de 5 euros por usuario y está indicada a partir de 4º de Primaria.



## TYPES OF EDUCATIONAL VISITS FOR EDUCATIONAL CENTRES AND ASSOCIATIONS:

### MUSEUM VISIT.

Consists of a didactic tour adapted to education level by the museum. The average duration ranges from 60 to 80 minutes. The activity can be completed with a card adapted to the necessary level that contains the contents presented during the tour. The entrance fee is 3 euros per person and includes tickets for two accompanying teachers for free.

### URBAN ROUTE + MUSEUM VISIT.

Guided tour of the area around the Casa Botines, with stops at the most significant buildings of Gaudí's time. Inside the Museum, visit to the different exhibitions. The visit is adapted to each educational level and the specific conditions of each group. The entrance fee is 5 euros per person.

### BILINGUAL VISIT.

Consists of a guided visit in English or French, as well as a following complementary activity which involves writing a news essay about the building in English/French. The entrance fee is 5 euros per person and is recommended for students of 4th Year of Primary School and over.



10

## DIFUSIÓN Y COMUNICACIÓN

Uno de los lemas del Museo es que el patrimonio, para ser real, debe ser compartido. La difusión del edificio y de sus colecciones se realiza a través de medios muy variados, como la realización de visitas guiadas, campañas de publicidad online y offline, espacios para la reflexión común y la generación de conocimiento colectivo; los ciclos de conferencias sobre las temáticas del Museo y, especialmente, a través de la publicación de la revista **Dragón**, de periodicidad semestral, en la cual tienen cabida artículos y contenidos relacionados directamente con el Museo que se ponen, así, al alcance de todos.

La revista **Dragón** se presenta como una publicación de carácter divulgativo cultural centrada en la figura del arquitecto Antonio Gaudí, creador de la Casa Botines. La revista del Museo Casa Botines Gaudí nace con la vocación de convertirse en un canal de difusión abierto a todas aquellas investigaciones que versan sobre la figura de Gaudí, su arquitectura y las tendencias museológicas actuales.

La comunicación con el público del Museo también es un factor importante. Estrechamente relacionada con la difusión, la comunicación busca establecer un diálogo bidireccional con los pasados y futuros visitantes, escuchando y tomando en cuenta sus opiniones, haciendo que sientan la institución como propia. Para ello, la presencia en las redes sociales es fundamental, a través de plataformas como Facebook, Twitter, Instagram, YouTube o TikTok.

*Uno de los lemas del Museo es que el patrimonio, para ser real, debe ser compartido.*

*One of the mottos of the Museum is that the patrimony has to be shared to be real.*

## PROMOTION AND COMMUNICATION

One of the mottos of the Museum is that the patrimony has to be shared to be real. The promotion of the building and its collections is done by various media. Some of them are the guided visits, online and offline advertising campaigns, spaces for common reflection and the generation of collective knowledge, series of lectures about the themes of the Museum, and above all, the publication of Dragón, our magazine of a six-monthly basis where articles and content about the Museum are accessible to all.

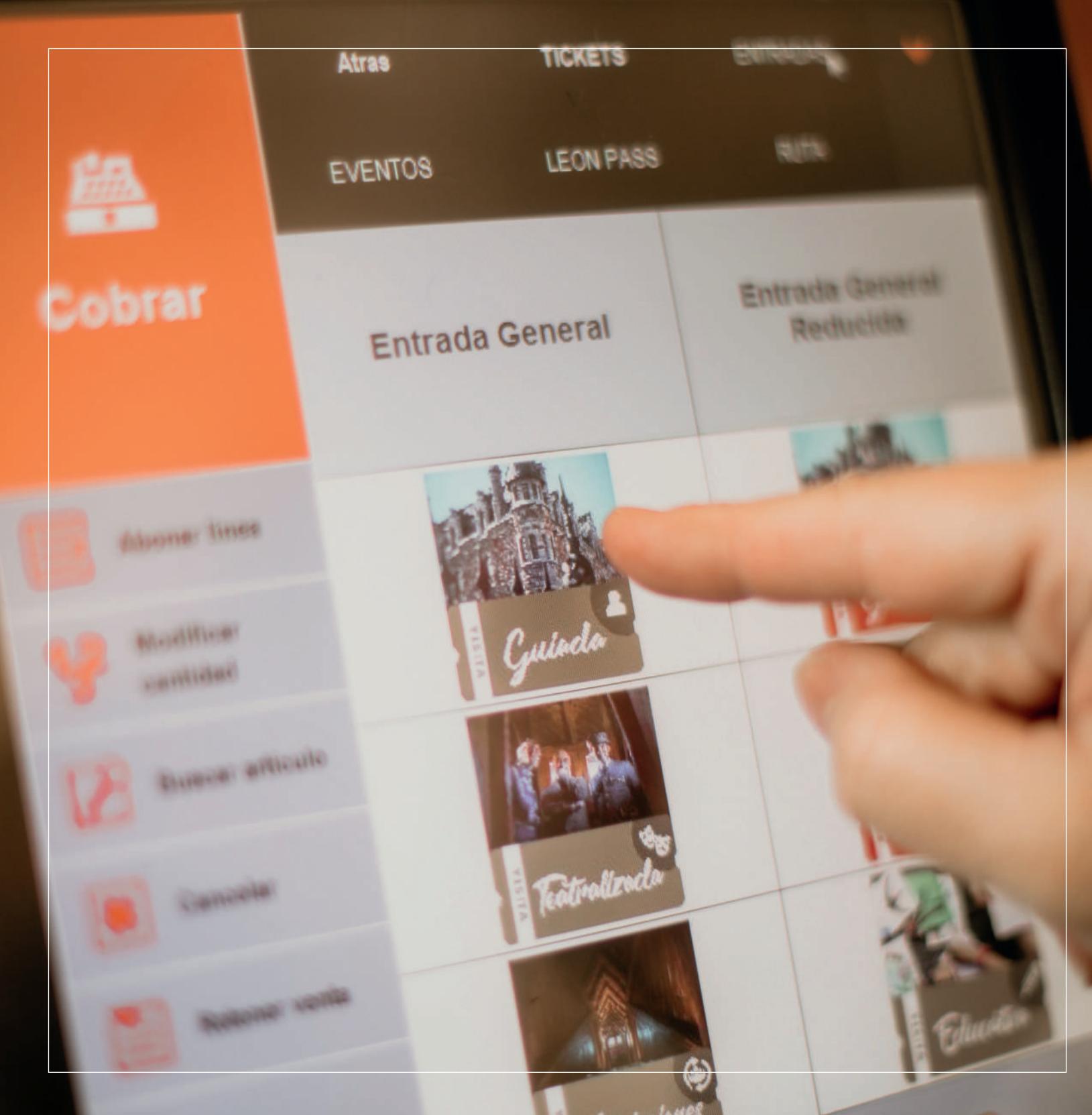
The **Dragón** magazine is a publication of cultural and informative character centred around Gaudí himself, architect and creator of the Casa Botines. The magazine of the Casa Botines Gaudí Museum intends to become a promotion channel open to any research about Gaudí, his architecture, and current museum trends.

Communication with the Museum's public is also an important factor. Closely related to promotion, the Museum communication seeks to establish a two-way dialogue with past and future visitors, listening to and taking into account their opinions, making them feel that the institution is their own. To this end, a presence on social networks is essential, through platforms such as Facebook, Twitter, Instagram, YouTube and TikTok.

The brochure is open to two pages. The left page features a photograph of a room with a red carpet and a painting on the wall. The right page contains four tour descriptions, each with a small image:

- VISITA PRIVADA**: A guided tour for up to 10 people, lasting 1 hour and 30 minutes. It includes a visit to the main entrance and the ground floor, followed by a climb to the upper floor. Price: 20€.
- VISITA EDUCATIVA**: A guided tour for schools and institutions, focusing on the history and art of Gaudí. Price: 16€ (normal) / 12€ (reduced).
- VISITA PARA ASOCIACIONES**: A guided tour for associations, featuring interactive elements. Price: 16€ (normal) / 12€ (reduced).
- VISITA TEATRALIZADA: "TRAS LOS PASOS DE GAUDÍ"**: A theatrical tour for families and friends, lasting 1 hour and 30 minutes. It explores the life of Gaudí and the building's entrances. Price: 16€ (normal) / 12€ (reduced).

At the bottom right of the right page, it says "01 | Otoño / 2019 / 15".



11

## ATENCIÓN AL VISITANTE

El Museo pone a disposición del visitante una amplia variedad de entradas, clasificadas en función de sus preferencias:

### VISITA LIBRE.

Esta modalidad permite al visitante recorrer tranquilamente el edificio y la exposición permanente. Además, existe la opción de adquirir una audioguía interactiva disponible en español, inglés y francés) que le ayudará a comprender los aspectos más destacados de su historia y sus características. La entrada incluye el acceso a las exposiciones temporales.

### VISITA GUIADA.

La visita guiada proporciona una visión en profundidad de la Casa Botines, explicada por un guía especializado en Arte. Este tipo de entrada permite, además, visitar el ático del edificio y la exposición documental, con los planos originales de Gaudí, así como el acceso al torreón noreste, el más alto del edificio, en el cual se puede observar la cubierta de madera original, construida en 1893.

### VISITA TEATRALIZADA.

En esta visita, los guías serán los protagonistas de la época, trasladando a los visitantes a la vida en otro siglo. Con esta entrada se muestran las entrañas del edificio de una forma didáctica acompañado por Chaguaceda, portero del edificio y el resto de personajes que se irá encontrando a lo largo del recorrido, pensado para toda la familia.

## VISITOR SERVICES

The Museum offers visitors a variety of tickets according to their preferences:

### GENERAL VISIT.

This modality allows the visitor to explore the building and the permanent exhibition alongside. There is also the option of purchasing an interactive audio guide (available in English, French and Spanish) to help the visitor understand the highlights of its history and features. Besides, this type of visit includes access to the temporary exhibitions.

### GUIDED TOUR.

The guided tour provides an in-depth view of the Casa Botines, explanations given by a specialist in Art. This kind of ticket also allows to visit the old Council Hall, situated in the attic of the building, as well as access to the northeast tower, the highest in the building, where the original wood roof built in 1893 can be observed.

### DRAMATISED VISIT.

In this visit, the guides will be the main characters, transporting the visitors to the life in another century. This ticket gives access to the bowels of the building in a didactic manner. Visitors will be accompanied by Chaguaceda, the doorman of the building and the other characters that he will find along the way. It is designed for the whole family.

## RUTA URBANA "EL LEÓN DE GAUDÍ"

La Ruta "El León de Gaudí" pretende ofrecer una visión general de la ciudad que se encontró y que dejó Gaudí allá por 1893. Más que un recorrido queremos ofrecer un retrato de época a través de un conjunto de edificaciones singulares. El inicio y fin de la Ruta será Casa Botines y el personaje central Gaudí, el arquitecto y su edificio actúan como excusa e hilo conductor para trasladarnos al León decimonónico.

El recorrido consta de 26 paradas en edificios elegidos por su singularidad arquitectónica y por ser excepcionales representantes de los nuevos movimientos arquitectónicos que trajo consigo el cambio de siglo. Al recorrido urbano se puede sumar, además, la entrada y visita guiada al Museo Casa Botines Gaudí, todo ello acompañados por un guía oficial. La duración media es de 45 minutos en el exterior y 45 minutos en el Museo.

## VISITA EDUCATIVA, PARA ASOCIACIONES Y FAMILIAR

El Departamento de Educación y Acción Cultural (DEAC) del Museo realiza también visitas adaptadas para aquellos colegios, asociaciones, colectivos y familias con niños que visiten la Casa Botines.

## VISITA NOCTURNA

Un formato diferente de visita guiada, realizada por la noche y que incluye una consumición. En ella se pueden visitar algunas partes del edificio que normalmente permanecen cerradas al público. Disponible solo en períodos puntuales del año y también bajo reserva.

## VISITAS GUIADAS A EXPOSICIONES TEMPORALES

El Departamento de Educación y Acción Cultural (DEAC) organiza, junto con el Área de Exposiciones y Colecciones, visitas guiadas con los comisarios o los artistas de las exposiciones temporales programadas en el Museo. Disponibles de manera gratuita y con inscripción previa.



## "GAUDÍ'S LEÓN" TOUR. "GAUDÍ'S LEÓN"

Tour offers an overall perspective of the city Gaudí found and left around 1893. It is a vivid picture of the era through an array of outstanding buildings. The tour starts and ends in the Casa Botines and the main character is Gaudí, as an architect, and the building. They are the guiding thread to transport us to a 19th Century León. The tour consists of 26 stops at various buildings chosen because of their unique architecture and for being exceptional representations of the new architectural movements that unfolded at the turn of the century. The urban tour includes the ticket for the guided visit to the Casa Botines Gaudí Museum and an official guide. The average duration of the tour and the Museum visit is 45 minutes each.

## EDUCATIONAL VISIT, FOR ASSOCIATIONS AND FAMILIES.

The Education and Cultural Activities Department of the Museum also provide adapted tours for schools, associations, groups, and families that visit Casa Botines.

## NIGHT VISIT.

A different modality of guided tour, made at night and with a drink included. The visit covers some parts of the building which are normally closed. Available only in some seasons of the year and under reservation, too.

## GUIDED TOURS FOR TEMPORARY EXHIBITIONS.

The Education and Cultural Activities Department, together with the Exhibitions and Collections Department, organises guided tours with the curators or artists of the temporary exhibitions programmed at the Museum. These tours are available free of charge and require prior registration.

Todos estos tipos de entrada podrán ser adquiridos a través de distintos canales de comercialización, entre los que destacan:

#### TAQUILLA DEL MUSEO

#### CASA BOTINES GAUDÍ E INTERNET

Las entradas podrán adquirirse directamente en el propio Museo, donde un equipo de profesionales atenderá e informará a los visitantes y resolverá las dudas que estos puedan tener sobre el edificio y la visita al mismo.

La visita también podrá reservarse a través de la página web del Museo ([casabotines.es](http://casabotines.es)), en el apartado "Entradas y Actividades", de forma simple y rápida desde cualquier parte del mundo.

#### TOURMUNDIAL

Tourmundial es una de las agencias líderes en España en gestión y reservas de viajes ([www.tourmundial.es](http://www.tourmundial.es)). Esta touroperadora distribuye sus productos a agentes y agencias de viajes a nivel nacional e internacional.

Las personas que contraten un viaje a León con los paquetes vacacionales que ofrecen las compañías asociadas a Tourmundial llevan incluida la entrada al Museo Casa Botines Gaudí. De esta forma el Museo logra llegar a un mayor público de fuera de la provincia de León.

#### ASOCIACIONES CON GUÍAS OFICIALES

Con el fin de impulsar la realización de visitas guiadas en el interior de la Casa Botines, no solo por parte de su personal, sino también de guías oficiales de la ciudad de León, el Museo ha firmado acuerdos con diferentes empresas y asociaciones del sector. Esto permite acercar la institución a un mayor número de público y visitantes, en su mayoría de fuera de la ciudad, a la vez que crear sinergias y relaciones entre las diferentes entidades de carácter turístico y cultural.



Actualmente, el Museo Casa Botines Gaudí tiene acuerdos con las siguientes empresas:

- Borenia Turismo y Cultura
- Leonesa Tours
- Ganda Turismo
- Turismo de León
- Caminos de León

The Casa Botines Gaudí Museum has signed agreements with the following companies:

- Borenia Turismo y Cultura
- Leonesa Tours
- Ganda Turismo
- Turismo de León
- Caminos de León

All these kinds of tickets can be purchased through different trade channels, the main ones being:

#### CASA BOTINES GAUDÍ MUSEUM

#### TICKET DESK AND INTERNET

Tickets can be purchased directly in the Museum, where a team of professionals will help and inform visitors and will answer any questions they may have about the building or the visit.

Visits can be booked through the Museum web page ([casabotines.es](http://casabotines.es)), under the section "Tickets and Activities", in a fast and simple way from anywhere in the world.

#### TOURMUNDIAL

Tourmundial is one of the leader Spanish agencies in travel management ([www.tourmundial.es](http://www.tourmundial.es)). This tour operator distributes its products to travel agents at a national and international level.

People who book a trip to León with any holiday package offered by Tourmundial associated companies are included a free ticket to Casa Botines Gaudí Museum. Thus, the Museum reaches a bigger audience outside the province of León.

#### MUSEUM PARTNERSHIP WITH OFFICIAL GUIDES

In order to promote guided tours inside Casa Botines, not only by its staff, but also by official guides from the city of León, the Museum has signed agreements with different companies and associations in the sector. With these agreements, the Museum is able to bring the institution closer to a larger number of visitors and audiences, mostly from outside the city, as well as creating synergies and relationships between the different tourist and cultural companies.



## 12

### PROYECCIÓN, RELACIONES INSTITUCIONALES Y MEDIOS

El Museo Casa Botines Gaudí cuenta con alianzas con empresas y fundaciones a nivel nacional. Con estos acuerdos se busca estrechar lazos con esas entidades y que ambas obtengan un beneficio publicitario y de difusión de sus actividades.

En Casa Botines somos conscientes de la importancia y repercusión que tienen los medios de comunicación en la sociedad, por eso, comunicamos todas nuestras actividades para acercarnos más al público y demostrar que somos un 'museo vivo'.

### PROJECTION, INSTITUTIONAL RELATIONS AND MEDIA

The Casa Botines Gaudí Museum has business and foundation alliances at a national level. These agreements help to create closer ties with these entities, and both derive advertisement benefits and promote their activities.

In the Casa Botines we are aware of the importance and repercussion that the media has on society. Therefore, we communicate all of our activities to get closer to the public and prove that we are a "living museum".



## RENFE VIAJEROS

Renfe y el Museo Casa Botines Gaudí ostentan un acuerdo para la promoción conjunta de la visita al Museo Casa Botines Gaudí y los servicios de transporte ferroviario de Renfe Viajeros.

El Museo, durante los meses que esté la promoción vigente, facilitará el acceso a la Casa Botines a los usuarios de Renfe Viajeros, ofreciéndoles un descuento del 50% en la entrada sobre la Tarifa General, para las personas que presenten en la taquilla de esta institución el billete de tren Alta Velocidad - Larga Distancia, en las condiciones acordadas.

Renfe viajeros facilita a sus usuarios, a través de todos los medios disponibles (gráficos, electrónicos, audiovisuales...), información precisa sobre la campaña y la forma de beneficiarse de ella, incluyendo instrucciones precisas sobre el modo de redimir los billetes de tren por entradas al Museo.

Además, la operadora ferroviaria aplica tarifas especiales en el precio de billetes con ocasión de los eventos culturales que organiza el Museo y que requieren un desplazamiento de sus asistentes como congresos, jornadas, reuniones de carácter nacional o internacional o exposiciones temporales de proyección nacional.



## EDITORIAL MIC

Editorial MIC es desde 1994 la compañía española líder en productos corporativos empresariales. Una sólida base tecnológica, innovación permanente, calidad en el proceso, exigencia en la gestión y alta cualificación de sus más de 140 profesionales son los pilares de su éxito. Actualmente MIC edita más de 800 publicaciones anuales que se pueden consultar en la sección de productos.

La Editorial MIC es la encargada de diseñar la maquetación e imprimir Dragón, la revista oficial del Museo Casa Botines Gaudí. Además, MIC promociona Casa Botines insertando publicidad en las revistas que produce a nivel nacional, dando a conocer Casa Botines en todos los rincones del país.



## GOOGLE ARTS

El Instituto Cultural de Google y su proyecto de Google Arts & Culture colaboran con el Museo Casa Botines para poner a disposición de los usuarios información e imágenes en alta resolución de los aspectos más destacados del edificio y de sus colecciones.

Por medio de esta alianza, los contenidos del Museo se hacen accesibles de manera global, a través de la página web de Google y de una aplicación móvil que permite acceder a los contenidos de más de mil museos en 70 países.



## COMERCIANTES

### Y HOSTELEROS DE LEÓN

El Museo Casa Botines Gaudí se ha unido a la Asociación León Gótico, la Asociación leonesa de comercio (ALECO) y la Asociación de comerciantes y hosteleros 'León Centro', con el fin de dinamizar el entorno urbano del emblemático edificio a través de conciertos, conferencias y actividades conjuntas con los comercios y establecimientos de hostelería de la zona.

Este proyecto conjunto, denominado "Entorno Gaudí", busca que las tres organizaciones sectoriales establezcan sinergias con el Museo y participen en acciones conjuntas que contribuyan a proyectar una imagen de marca en torno al legado del arquitecto en la ciudad y hacerla más atractiva para los visitantes.

La iniciativa, que cuenta con el apoyo del Ayuntamiento de León, buscará generar sistemas de venta cruzada entre los comercios y el Museo, y vincular la actividad comercial con las acciones de carácter cultural o de promoción turística.



## RENFE TRAVELLERS

Renfe and the Casa Botines Gaudí Museum hold an agreement for the mutual promotion of the visit to Casa Botines Gaudí Museum and the rail transport services for Renfe Travellers.

The Museum, during the time with a valid special offer, will facilitate access to the Casa Botines to Renfe Travellers users by offering a 50% discount on the General Admission entrance fee to the people who show a High Speed of Long Distance train tickets at the ticket desk under the agreed terms. Renfe Travellers provide their users, through all available means (graphic, electronic, audiovisual...), accurate information about the campaign and how to make use of it, including precise instructions about how to redeem the train tickets for Museum tickets.

Also, the railway operator applies special fees on the ticket prices on the occasion of cultural events held by the Museum and which require the attendees to travel such as congresses, conferences, national or international meetings, or seasonal exhibitions of national outreach.



## EDITORIAL MIC

Editorial MIC is a leading Spanish company in corporate business products in Spain since 1994. A solid technological base, constant innovation, quality in the process and in the result, high standards in the management and expertise of its over 140 professionals, are the pillars of success. MIC currently publishes over 500 publications per year which can be consulted in the products section.

Editorial MIC is responsible for the layout design and printing of Dragón, Casa Botines Gaudí Museum official magazine.

Also, MIC promotes the Casa Botines by placing advertisements in the magazines they produce at national level, making the Casa Botines more well-known in every corner of the country.



## GOOGLE ARTS

The Google Cultural Institute and its Google Arts & Culture project are collaborating with the Casa Botines Museum to bring information and high-resolution images about the highlights of the building and its collections to users.

Through this alliance, the Museum's contents are made accessible globally, through Google's website and a mobile application that provides access to the contents of more than a thousand museums in 70 countries.



## TRADE AND HOSPITALITY ASSOCIATIONS IN LEÓN

The Casa Botines Gaudí Museum has joined forces with the León Gótico Association, the León Association of Commerce (ALECO) and the Association of Traders and Hoteliers 'León Centro', with the aim of revitalising the urban environment of the emblematic building through concerts, conferences and common activities with the shops and hotel and catering establishments in the area.

This collaboration project, called "Entorno Gaudí" (Gaudí Environment), aims for the three sectoral organisations to establish synergies with the Museum and participate in joint actions that contribute to projecting a brand image around the architect's legacy in the city and make it more attractive to visitors.

The initiative, which has the support of León City Council, will seek to generate cross-selling systems between businesses and the Museum, and to link commercial activity with actions of a cultural or tourist promotion nature.



## ENTORNO GAUDÍ

El Ayuntamiento de León y el Museo Casa Botines Gaudí han firmado un acuerdo de colaboración para impulsar el Proyecto Entorno Gaudí y la marca "Gaudí León".

Por medio de este convenio, las entidades se comprometen a programar, producir, realizar, promover, coordinar y cooperar en toda clase de actividades sociales, culturales y turísticas, así como en exposiciones temporales o permanentes de bienes y obras en torno al Museo, buscando su posicionamiento como producto diferenciador y dinamizador del destino.

A través de la utilización de banderolas, MUPIs urbanos, o la instalación de unos corpóreos con el lema "Gaudí León", el Ayuntamiento colaborará activamente en el impulso y el realce de este proyecto.

## MEMBRESÍAS

### INTERNATIONAL COUNCIL OF MUSEUMS (ICOM)

El Consejo Internacional de Museos (ICOM) es una organización internacional de museos y profesionales, dirigida a la conservación, mantenimiento y comunicación del patrimonio natural y cultural del mundo, presente y futuro, tangible e intangible. Creado en 1946, ICOM es una organización no gubernamental (ONG), que mantiene una relación formal con UNESCO y tiene estatus de órgano consultivo del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

### ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE MUSEÓLOGOS (AEM)

La Asociación Española de Museólogos es una entidad sin ánimo de lucro nacida en 1993 con el fin de servir de plataforma de difusión de los conocimientos, avances y novedades que acontecen en el ámbito museológico desarrollados en España. Dentro de sus más profundas convicciones está la contribución a la consolidación de la profesión de los museólogos españoles y extranjeros, favorecemos su relación con la sociedad e intentamos mejorar la gestión de estas instituciones acorde a su crecimiento actual y futuro.

### RUTA EUROPEA DEL MODERNISMO

La Ruta Europea del Modernismo es una asociación sin ánimo de lucro formada por gobiernos locales e instituciones no gubernamentales unidos por el compromiso común de desarrollar mecanismos útiles y eficientes para la promoción internacional y la protección del patrimonio modernista.

La Ruta quiere también estimular la comunicación y el intercambio entre sus miembros para compartir experiencias de restauración de monumentos, de programas de concienciación pública, de estrategias de financiación y de desarrollo de un turismo sostenible.

### MUSEO CASA BOTINES GAUDÍ

#### EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Desde su apertura, el Museo Casa Botines ha generado más de 18.000 noticias, lo que lo convierte en uno de los museos con más cobertura mediática en España.

La presencia del Museo Casa Botines Gaudí en los medios de comunicación cada vez es más notable y cuenta con mayor reconocimiento por parte de la población debido a las múltiples actividades y eventos que tienen lugar en el Museo.



## MEMBERSHIPS

### INTERNATIONAL COUNCIL OF MUSEUMS (ICOM)

The International Council of Museums (ICOM) is an international organisation of museums and professionals dedicated to the conservation, maintenance and communication of the world's natural and cultural heritage, present and future, tangible and intangible.

Created in 1946, ICOM is a non-governmental organisation (NGO), which maintains a formal relationship with UNESCO and has consultative status with the Economic and Social Council of the United Nations.

### SPANISH ASSOCIATION OF MUSEOLOGISTS (AEM)

The Spanish Association of Museologists is a non-profit organisation founded in 1993 with the aim of serving as a platform for the dissemination of knowledge, advances and new developments in the field of museology in Spain.

One of its deepest convictions is to contribute to the consolidation of the profession of Spanish and foreign museumologists, to promote their relationship with society and to try to improve the management of these institutions in accordance with their current and future growth.

### EUROPEAN ROUTE OF MODERNISM

The European Route of Modernism is a non-profit association formed by local governments and non-governmental institutions united by a common commitment to develop useful and efficient mechanisms for the international promotion and protection of Modernist heritage.

The Route also aims to stimulate communication and exchange among its members in order to share experiences in monument restoration, public awareness programmes, funding strategies and the development of sustainable tourism.

### CASA BOTINES GAUDÍ MUSEUM IN MEDIA

Since its opening, the Casa Botines Museum has generated more than 18,000 news items, making it one of the museums with the most media coverage in Spain.

The presence of the Casa Botines Gaudí Museum in media is increasingly noticeable and has a larger recognition due to the various activities and events that take place in the Museum.



## GAUDÍ ENVIRONMENT

León City Council and the Casa Botines Gaudí Museum have signed a collaboration agreement to promote the "Gaudí Environment" Project and the "Gaudí León" brand.

By means of this agreement, the entities undertake to programme, produce, carry out, promote, coordinate and cooperate in all kinds of social, cultural and tourist activities, as well as in temporary or permanent exhibitions of heritage and works around the Museum, seeking to position it as a differentiating and dynamic product for the region.

Through the use of flags, information panels, or the installation of banners with the slogan "Gaudí León", the City Council will actively collaborate in the promotion and enhancement of this project.

## SERVICIOS CORPORATIVOS

Casa Botines ostenta espacios increíbles para eventos excepcionales, donde la diferencia se expresa en la más refinada sucesión de detalles artísticos y arquitectónicos.

El Museo Casa Botines Gaudí se abre a la sociedad y pone a su disposición los mejores espacios en la Plaza de San Marcelo, en el corazón del viejo León frente al Palacio de Los Guzmanes y a escasos metros de la majestuosa Catedral gótica de Santa María, para que en sus más de 3.900 m<sup>2</sup> pueda celebrar todo tipo de eventos institucionales y de empresa.

La Planta Noble, la Planta Principal, las Salas de Juntas, la Sala Semisótano y el mágico Sotabanco con la Sala del Consejo están a disposición del público.

Ofrecemos unos espacios extraordinarios para la celebración de los eventos más exclusivos en un sitio incomparable, declarado Monumento Nacional en 1969.

Las instalaciones están equipadas con cocinas-office para la preparación de los servicios de catering, modernos sistemas de sonorización, proyectores, circuito cerrado de cámaras de vigilancia, servicios de limpieza, seguridad y control de accesos, así como señal de Wi-fi, equipos informáticos y todo tipo de infraestructuras de comunicaciones. El experimentado equipo de profesionales de Casa Botines está disponible para asesorar en el diseño, planificación y producción de eventos o celebraciones, desde el alquiler de un espacio a un proyecto "llave en mano".

Los mejores profesionales del sector -empresas de catering, iluminación y sonido, fotógrafos, vídeo operadores y floristas, entre otras- colaboran con nosotros para ofrecer todos los servicios complementarios y asegurar al cliente la máxima calidad en la celebración de los eventos.



## CORPORATE SERVICES

The Casa Botines holds incredible spaces for exceptional events, where the difference resides in the most refined series of artistic and architectural details.

The Casa Botines Gaudí Museum opens to society and provides the best spaces in Plaza de San Marcelo, right in the heart of the old León, in front of the Palacio de Los Guzmanes. Only a few metres away from the majestic Gothic Santa María de León Cathedral, the Casa Botines has more than 3900 square metres available to celebrate any institutional and corporate events.

The First Floor, the Main Floor, the Board Rooms, the Semi-basement Floor, and the magical Attic along with the Council Hall are available to the public.

We offer extraordinary spaces to celebrate the most exclusive events in a unique site, declared a National Monument in 1969.

The facilities are equipped with kitchens to prepare the catering service, modern sound systems, projectors, closed-circuit surveillance cameras, cleaning, security, and access control services, as well as Wi-fi, IT equipment and all types of communications infrastructure.

The qualified team of professionals at the Casa Botines is available to consult about design, planning, event or celebration production, from renting a space to a turnkey project.

The best professionals in the sector - caterers, lighting and sound companies, photographers, video operators and florists, among others - collaborate with us in order to offer every complementary service and ensure the client the highest quality in the celebration of their events.

## PLANTA SEMISÓTANO SEMI-GROUND PLANT



### SALA EL ALMACÉN DE LAS TELAS

Espacio ideado por Gaudí como el almacén de las telas, cuenta con grandes ventanales que dotan a la sala de luz natural. Su diseño modular y diáfano hacen que esta sala sea ideal para realizar todo tipo de eventos.

**Capacidad:** 150 personas en teatro.

**Superficie:** 289 m<sup>2</sup>

**Disponibilidad:** museo abierto y cerrado  
Sala Accesible

### THE FABRIC WAREHOUSE ROOM

A space designed by Gaudí as the fabric warehouse, it has large windows that provide the room with natural light. Its modular and open-plan design make this room ideal for holding all kinds of events.

**Capacity:** 150 people in theater.

**Surface:** 289 m<sup>2</sup>

**Availability:** museum open and closed  
Accessible Room



### EL MODERNISTA DE EZEQUIEL

Zona anexa a semisótano, disponible para servicios de catering; las propuestas se basan en una cocina tradicional leonesa fusionada con la catalana.

Acceso directo y terraza exterior.

**Capacidad:** 150 personas en formato cóctel

**Disponibilidad:** museo abierto y cerrado

**Superficie:** 163 m<sup>2</sup>

### EZEQUIEL'S MODERNIST

Area attached to the basement, available for catering services; The proposals are based on a traditional Leonese cuisine fused with Catalan. Direct access and outside terrace.

**Capacity:** 150 people in cocktail format

**Availability:** museum open and closed

**Area:** 163 m<sup>2</sup>

## PLANTA BAJA GROUNDFLOOR



En este espacio se encuentra la parte de la exposición dedicada a la historia del edificio. Se puede reservar en privado para grupos fuera del horario de apertura del museo para celebración de cócteles, presentaciones de producto, grabaciones, visitas en privado...

Anteriormente fue el corazón del negocio de telas la Casa Botines. Lo novedoso de este espacio es que Gaudí empleó la técnica de la planta libre en la que sustituyó los muros de carga por 28 columnas de hierro con la finalidad de dar amplitud a la planta y hacer un espacio diáfano.

**Capacidad para:** 250 personas

**Superficie:** 552 m<sup>2</sup>

**Disponibilidad:** Museo Cerrado  
Sala Accesible

This space houses the part of the exhibition dedicated to the building, it can be reserved privately for groups outside the museum's opening hours to celebrate cocktails, product presentations, recordings, private visits ...

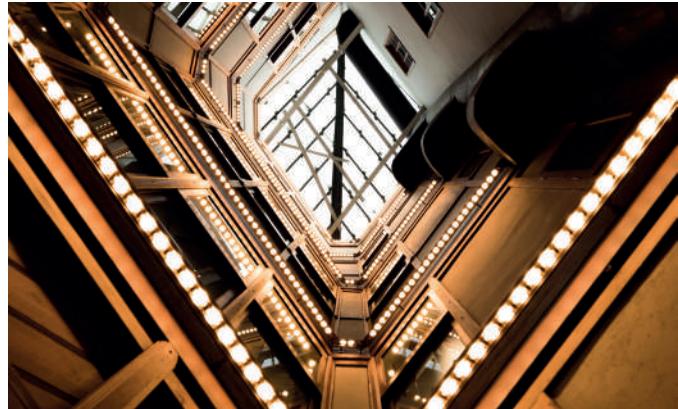
Previously, Casa Botines was the heart of the fabric business. The novelty of this space is that Gaudí used the open plan technique in which he replaced the load-bearing walls with 28 cast iron columns, with the purpose of giving amplitude to the plant and making a diaphanous space.

**Capacity:** for 250 people.

**Surface:** 552 m<sup>2</sup>

**Availability:** Museum Closed  
Accessible Room

# PLANTA NOBLE NOBLE FLOOR



## PATIOS DE LA CASA BOTINES

El edificio cuenta con 4 patios que parten desde la planta principal, son espacios ideales para servicios de catering privados cuenta con espacios anexos (peristilos) que se pueden para acompañamiento musical del catering, exposición de productos...

Cada patio tiene una capacidad para máximo 4 comensales.

**Superficie (por patio):** 6m<sup>2</sup> aprox.

## PATIOS OF CASA BOTINES

The building has 4 patios that start from the main floor, they are ideal spaces for private catering services, it has attached spaces (peristyle) that can be used for musical accompaniment of the catering, product display ... Each patio has a capacity for a maximum of 4 people.

**Surface (per patio):** 6 m<sup>2</sup> approx.



## SALA DE JUNTAS

Esta sala dispone de todo lo necesario para encuentros o reuniones de pequeño tamaño. Cuenta con sillería en piel saffiano, proyector, aseo privado y ante sala de espera.

**Capacidad:** 16 personas

**Superficie:** 37 m<sup>2</sup>

**Disponibilidad:** museo abierto y cerrado.

Sala Accesible

## BOARDROOM

This room has everything you need for small gatherings or meetings. It has Saffiano leather seating, projector, private toilet and a waiting room.

**Capacity:** 16 people

**Area:** 37 m<sup>2</sup>

**Availability:** museum open and closed.

Accessible Room



## DESPACHO SAN JORGE (ROJO)

Contamos con dos despachos representativos con decoración de época. Su sumptuosidad los hace idóneos para recepciones o espacio de trabajo para personalidades que participen en eventos.

**Capacidad:** 4 personas

**Superficie:** 31 m<sup>2</sup>

**Disponibilidad:** museo abierto y cerrado.

Sala Accesible

## SAN JORGE OFFICE (RED)

We have two representative offices with period decoration. Their sumptuousness makes them ideal for receptions or workspaces for personalities who participate in events.

**Capacity:** 4 people

**Surface:** 31 m<sup>2</sup>

**Availability:** museum open and closed.

Accessible Room



## DESPACHO SAN MARCELO (VERDE)

**Capacidad:** 4 personas

**Superficie:** 31 m<sup>2</sup>

**Disponibilidad:** museo abierto y cerrado.

Sala Accesible

## SAN MARCELO OFFICE (GREEN)

**Capacity:** 4 people

**Surface:** 31 m<sup>2</sup>

**Availability:** museum open and closed.

Accessible Room



## SALA GENERACIÓN DEL 27

En esta pequeña sala están expuestos una serie de grabados originales a la punta seca y al aguatinta realizados por Álvaro Delgado, dedicados a algunos de los componentes de la Generación del 27.

**Capacidad:** 6 personas

**Superficie:** 28 m<sup>2</sup>

**Disponibilidad:** museo abierto y cerrado.

Sala Accesible

## GENERATION OF 27 ROOM

In this small room are exposed a series of original drypoint and aquatint etchings made by Álvaro Delgado, dedicated to some of the members of the Generation of 27.

**Capacity:** 6 people

**Surface:** 28 m<sup>2</sup>

**Availability:** museum open and closed.

Accessible Room

## PLANTA PRIMERA FIRST FLOOR



### BIBLIOTECA PROF. CÉSAR GARCÍA

La biblioteca recoge importantes fondos de libros relacionados con el arte, hacen que esta sala sea óptima para eventos que requieran esta atmósfera. Capacidad: 20 personas en teatro.

**Superficie:** 38 m<sup>2</sup>

Disponibilidad: museo abierto y cerrado.

Sala Accesible

### CESAR GARCIA LIBRARY

The library collects important collections of books related to art, making this room optimal for events that require this atmosphere.

Capacity: 20 people in theater.

**Area:** 38 m<sup>2</sup>

**Availability:** museum open and closed.

Accessible Room



### PERISTILO

Un sugerente espacio para eventos con formato tipo cóctel, obras de arte, cuidada decoración e iluminación hacen que sea muy especial e ideal para celebración de cócteles, proyecciones, ruedas de prensa...

**Capacidad:** 36 personas

**Superficie:** 72 m<sup>2</sup>

**Disponibilidad:** museo abierto y cerrado.

Sala Accesible

### PERISTYLE

A suggestive space for events with a cocktail-type format, works of art, careful decoration and lighting make it very special and ideal for holding cocktails, screenings, press conferences ...

**Capacity:** 36 people

**Surface:** 72m<sup>2</sup>

**Availability:** museum open and closed.

Accessible Room



## ÁTICO

### SOTABANCO

Esta sala se encuentra en la bajo cubierta del edificio, en el pasado eran los trasteros de la Casa Botines así como la vivienda del personal de servicio.

Hoy en día alberga los planos originales del edificio, así como una parte del fondo documental del Archivo de los Condes de Luna, propiedad de FUNDOS (Fundación Obra Social de Castilla y León).

Se puede apreciar una gran lámpara cubierta de pan de oro diseñada para esta sala por el artista lumínico Ingo Maurer, una gran alfombra de una sola pieza por el artista leonés Paco Chamorro y también un retrato de Gaudí, el último cuadro que pintó el gran artista Vela Zanetti.

**Capacidad:** 40 personas en teatro

**Superficie:** 200 m<sup>2</sup>

**Disponibilidad:** museo abierto y cerrado.

Sala no accesible (un tramo de acceso es solamente con escaleras)

## ATTIC

### THE ATTIC

This room is located on the lower deck of the building, in the past they were the storage rooms of the Casa Botines as well as the home of the service personnel. Today it houses the original plans of the building as well as a part of the documentary collection of the Archive of the Counts of Luna, owned by FUNDOS (Fundación Obra Social de Castilla y León).

You can see a large lamp covered in gold leaf designed for this room by the lighting artist Ingo Maurer, a large one-piece rug by the Leonese artist Paco Chamorro and also a portrait of Gaudí, the last painting that the great artist painted. Zanetti candle.

**Capacity:** 40 people in theater

**Surface:** 200 m<sup>2</sup>

**Availability:** museum open and closed.

Room not accessible (one section of access is only with stairs)

Solicite información o pida presupuesto sin compromiso a través de nuestro departamento de Servicios Corporativos: Museo Casa Botines Gaudí

Request information or request a quote without obligation through our Corporate Services Department: Casa Botines Gaudí Museum

### SERVICIOS CORPORATIVOS

Plaza de San Marcelo, 5  
24002 · León (España)  
TELÉFONO: (+34) 987 353 247  
ANDREA MÉNDEZ: (+34) 609 054 161  
E-MAIL: [eventos@casabotines.es](mailto:eventos@casabotines.es)

### CORPORATE SERVICES

Plaza de San Marcelo, 5  
24002 · León (Spain)  
PHONE NUMBER: (+34) 987 353 247  
ANDREA MÉNDEZ: (+34) 609 054 161  
E-MAIL: [eventos@casabotines.es](mailto:eventos@casabotines.es)



14

## SERVICIOS DE HOSTELERÍA Y RESTAURACIÓN

En la planta semisótano de la Casa Botines, se encuentra "El Modernista de Ezequiel", un espacio dedicado a servicios de restauración en el que poder disfrutar de la hostelería más representativa de León dentro de la genial obra de Gaudí.

El Modernista es el último proyecto del grupo Ezequiel, que atesora un largo recorrido dentro de la hostelería de la Provincia. Desde que en 1945 comenzase su andadura en Villamanín (pequeña localidad de la montaña central leonesa), Ezequiel ha ido evolucionando hasta convertirse en un referente, tanto en el sector de la hostelería con sus tres restaurantes (dos en León y uno en Villamanín), como en la elaboración de embutidos artesanos en la Fábrica de Embutidos Ezequiel.

El Modernista representa un nuevo concepto en el que se fusiona gastronomía y cultura, disfrutando de la mejor cocina tradicional dentro de un espacio genuinamente gaudiniano, en el que encontraremos una gran variedad de servicios de hostelería. Entre ellos destaca su menú degustación diario "Gaudí Gourmet Experience", basado en la tradicional cocina de casa Ezequiel, con protagonismo de los productos de León y del género de fabricación propia, al módico precio de 25 €.

## RESTAURANT SERVICES

On the Casa Botines semibasement floor we have "El Modernista de Ezequiel", a space for catering services where visitors can enjoy the most characteristic Leonese cuisine inside Gaudí's brilliant building.

El Modernista is the latest Grupo Ezequiel project, which has a long history of restaurant management in the province. From its beginnings in 1945 in Villamanín (a small town in the central mountain of León), Ezequiel has become a landmark, both in restaurant services with its three establishments (two in León and one in Villamanín), and the production of artisanal cold meats from the Fábrica de Embutidos Ezequiel.

El Modernista represents a new concept where gastronomy and culture come together, to enjoy the best traditional cuisine in a space in the style of Gaudí, where a wide range of catering services can be found. Among them, the daily tasting menu "Gaudí Gourmet Experience" stands out. It is based on traditional cuisine from Casa Ezequiel, where products from León and in-house goods are the main focus. It is priced at 25€.

*La unión entre la belleza y amplitud del espacio diseñado por Gaudí y la garantía de calidad que aporta el grupo Ezequiel, hacen de El Modernista un lugar inigualable para la celebración de cualquier tipo de evento.*

*Beauty and space are joined in this space designed by Gaudí, which together with the quality assurance from Grupo Ezequiel, turn El Modernista into an unmatched venue to celebrate any kind of event.*

Por otra parte, en el “Bar-Champagnería”, situado nada más acceder al Modernista, encontramos un espacio que evoca al “Art Nouveau” de finales del siglo XIX, en el que disfrutar de un aperitivo, cóctel o combinado dentro de un entorno original y único. Cuenta a demás con una variada oferta de vinos, champagnes y vermús acompañados de las clásicas tapas de León.

La unión entre la belleza y amplitud del espacio diseñado por Gaudí y la garantía de calidad que aporta el grupo Ezequiel, hacen de El Modernista un lugar inigualable para la celebración de cualquier tipo de evento. Para este fin, dispone de una gran oferta de comidas y cenas concertadas para grupos, así como de Coffee breaks, cócteles, brunchs, y otras muchas propuestas.

On the other hand, in the Cocktail Bar, located at the entrance to El Modernista, we have a space that resembles the Art Nouveau from the end of the 19th Century. Here, you can enjoy an aperitif, a cocktail or mixed drink in an original and unique setting. We also offer a wide variety of wine, champagne, and vermouth served with the typical tapas from León.

Beauty and space are joined in this space designed by Gaudí, which together with the quality assurance from Grupo Ezequiel, turn El Modernista into an unmatched venue to celebrate any kind of event. For this purpose, we have a wide offer of arranged lunches or dinners for groups, as well as coffee breaks, cocktails, brunches, and many other services.





15

## DIRECTORIO

### MUSEO CASA BOTINES GAUDÍ

[www.casabotines.es](http://www.casabotines.es)

#### INFORMACIÓN GENERAL

Plaza de San Marcelo, 5  
24002 · León (España)  
[info@casabotines.es](mailto:info@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

#### ENTRADAS, RESERVAS Y GRUPOS

[entradas@casabotines.es](mailto:entradas@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

#### ÁREA DE NEGOCIO Y TIENDA

[shop@casabotines.es](mailto:shop@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

#### ÁREA DE EVENTOS Y SERVICIOS CORPORATIVOS

[eventos@casabotines.es](mailto:eventos@casabotines.es)

#### ÁREA DE MARKETING Y COMUNICACIÓN

[comunicacion@casabotines.es](mailto:comunicacion@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

#### ÁREA DE EDUCACIÓN Y ACCIÓN CULTURAL (DEAC)

[deac@casabotines.es](mailto:deac@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

## DIRECTORY

### MUSEO CASA BOTINES GAUDÍ

[www.casabotines.es](http://www.casabotines.es)

#### INFORMATION

Plaza de San Marcelo, 5  
24002 · León (Spain)  
[info@casabotines.es](mailto:info@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

#### TICKETS, RESERVATIONS AND GROUPS

[entradas@casabotines.es](mailto:entradas@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

#### BUSINESS AND SHOP DEPARTMENT

[shop@casabotines.es](mailto:shop@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

#### EVENTS AND CORPORATE SERVICES DEPARTMENT

[eventos@casabotines.es](mailto:eventos@casabotines.es)

#### MARKETING AND COMMUNICATIONS DEPARTMENT

[comunicacion@casabotines.es](mailto:comunicacion@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

#### EDUCATION AND CULTURAL ACTIVITIES DEPARTMENT (DEAC)

[deac@casabotines.es](mailto:deac@casabotines.es)  
(+34) 987 353 247

**JOSÉ MARÍA VIEJO DEL POZO**

Director de la Fundación Obra Social de Castilla y León (FUNDOS)  
josemaria.viejo@fundos.es

**RAÚL FERNÁNDEZ SOBRINO**

Director del Museo Casa Botines Gaudí  
raul.fernandez@fundos.es

**CARLOS VARELA FERNÁNDEZ**

Conservador. Área de exposiciones y colecciones  
carlos.varela@casabotines.es

**SARA CASTAÑÓN MARTÍNEZ**

Conservadora/restauradora. Área de exposiciones y colecciones  
sara.castanon@casabotines.es

**NATIVIDAD PAN GÓMEZ**

Área de Registro, Documentación y Archivo Histórico  
natividad.pan@fundos.es

**MARTA SABUGO SIERRA**

Área de Educación, Acción Cultural y Difusión  
marta.sabugo@casabotines.es

**JAVIER FERNÁNDEZ TERESA**

Área de Atención al Visitante  
javier.fernandez@casabotines.es

**ANDREA MÉNDEZ GARCÍA**

Área de Desarrollo de Negocio  
andrea.mendez@casabotines.es

**CRISTINA GONZÁLEZ FERNÁNDEZ**

Área de Marketing y Comunicación  
cristina.gonzalez@fundos.es

**JOSÉ MARÍA VIEJO DEL POZO**

Fundación Obra Social de Castilla y León (FUNDOS) Director  
josemaria.viejo@fundos.es

**RAÚL FERNÁNDEZ SOBRINO**

Casa Botines Gaudí Museum Director  
raul.fernandez@fundos.es

**CARLOS VARELA FERNÁNDEZ**

Curator. Exhibitions and Collections Department  
carlos.varela@casabotines.es

**SARA CASTAÑÓN MARTÍNEZ**

Museum Restorer. Exhibitions and Collections Department  
sara.castanon@casabotines.es

**NATIVIDAD PAN GÓMEZ**

Register, Documentation and Historic Archive  
natividad.pan@fundos.es

**MARTA SABUGO SIERRA**

Education, Cultural Activities and Promotion  
marta.sabugo@casabotines.es

**JAVIER FERNÁNDEZ TERESA**

Visitor Services  
javier.fernandez@casabotines.es

**ANDREA MÉNDEZ GARCÍA**

Business Development  
andrea.mendez@casabotines.es

**CRISTINA GONZÁLEZ FERNÁNDEZ**

Marketing and Communication Department  
cristina.gonzalez@fundos.es



UNA INICIATIVA DE  
AN ENTERPRISE BY

**FUNDOS**

**EDITA | EDITED BY**

Fundación Obra Social de Castilla y León (FUNDOS) [www.fundos.es](http://www.fundos.es)

**ARTE | ART**

Editorial MIC [www.editoralmic.com](http://www.editoralmic.com)

**FOTOGRAFÍA | PHOTOGRAPHY**

Álvaro Ramón

MIEMBRO DE  
MEMBER OF

ICOM consejo  
internacional  
de museos



AEM  
Asociación Española de  
Museólogos



MUSEO  
CASA  
BOTINES



---

• G A U D I •

---